



Liñanan di siñansa Papiamentu F1-F4

NOVEMBER 2022

Responsabilisashon



SLO 2022, Amersfoort

Ta permití pa kopia parsialmente, por kompleto, i/òf distribuí, i/òf traha material dedusí for di e dokumento akí sin outorisashon previo di e editor, basta indiká su fuente.

Esaki ta resultado di un enkargo di Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensa.

Outor:

Mariëtte Hoogeveen i Marion Snetselaar

Den koperashon ku grupo di trabou Papiamentu:

Shary Albertus (ep), Valerie Anthony (es), Edelmira Carolina (es), Rudmila Cathalina (ep), Danuta Emerenciana-de Jong (ep), Gershwin Esterga (ep), Julissa de Grijze (es), Dailisa Ignacio (ep), Scolastica Koeks (ep), Shermaline Pedro (ep)

Tradukshon:

Marta Dijkhoff

Pa mas informashon:

SLO

Postbus 502, 3800 AM Amersfoort

Telefoon (033) 4840 840

Internet: www.slo.nl

E-mail: info@slo.nl

AN: 1.8002.842

Kontenido

1. Introdukshon	4
1.1 Konteksto i meta di e proyekto	4
1.2 Kiko un liña di siñansa ta enserá?	4
1.3 Pakiko un liña di siñansa?	5
1.4 Kon ta usa un liña di siñansa?	6
1.5 Kon e liña di siñansa ta strukturá?	8
1.6 Kon a desaroyá e liña di siñansa?	9
2. Abilidad oral	11
2.1 Supárea kòmbersashon	11
2.2 Supárea skucha	22
2.3 Supárea papia	33
3. Abilidad di lesa	43
3.1 Supárea teksto funshonal	43
3.2 Supárea teksto fikshonal	56
4. Abilidad di skibi	63
5. Lista di konsepto i bon uso di idioma	77
5.1 Supárea lista di konsepto	77
5.2 Supárea bon uso di idioma	93
6. Vokabulario	95
7. Splikashon pa término tékniko	98
8. Referensia	104

1. Introdukshon

1.1 Konteksto i meta di e proyekto

E dokumento akí ta presentá un liña di siñansa Papiamentu pa dunamentu di lès di materia Papiamentu den enseñansa primario (ep), enseñansa sekundario (es) i enseñansa di fishi (ef) na Boneiru. E liña di siñansa akí a keda desaroyá pa SLO, e sentro nashonal di ekspertisio pa kuríkulo na Hulanda, komo resultado di un enkargo di Ministerio di Enseñansa, Kultura i Siensa (Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen, OCW). E ta un elaborashon di e Kuadro di Referensia Papiamentu (KRP), ku tambe a keda desaroyá na 2021 pa SLO, komo enkargo di OCW. Meta di e KRP i su elaborashon den liñanan di siñansa ta pa fortifiká Papiamentu den enseñansa i den komunidad boneriano, saliendo for di un perspektiva multilingual, i konsiderando Papiamentu su posishon komo lenga materno i lenga di komunikashon mas usá lokalmente. E KRP i e liña di siñansa, ku ta deskribí e diferente nivelnan di dominio di idioma, ta un promé paso pa Papiamentu alkansá e posishon ku e meresé den enseñansa i komunidad.

E liña di siñansa ta kontené deskripshon di nivelnan F1 te ku F4. Komo ku no por a inkluí nan tur den un solo dokumento, pa e simpel motibu ku tur e diferente kolòmnan lo no a pas riba un página, nos a skohe pa presentá nan den dos dokumento separá. E dokumento bo dilanti ta un presentashon di e liña di siñansa te ku F4. E liña di siñansa te ku F2 ta den un publikashon separá (Hoogeveen & Snetselaar 2022b). Tur e diferente dokumentonan (KRP, liña di siñansa te ku F2 i liña di siñansa te ku F4) a keda publiká tantu na hulandes komo na Papiamentu.

1.2 Kiko un liña di siñansa ta enserá?

Un liña di siñansa ta un akumulashon di metanan intermedio i nan contenido ku ta kondusí den un forma skematiko na un meta final. Ta papia di 'liñanan' di siñansa pasobra nan ta abarká tantu e añanan 'konsekutivo' di siñansa eskolar di Papiamentu komo materia, komo e 'sekuensia' di e materia duná den e diferente tiponan di skol. P'esei ta yama nan tambe liñanan 'kontinuo'. E liña di siñansa Papiamentu ta kore for di e periodo pre-eskolar (muchu chikí te 4 aña) te ku e delaster dos añanan final di es. E ta duna sugerensia pa sekuensia i organisashon di e variedat edukashonal ku skol ta ofresé den e diferente nivelnan di idioma (di F1 pa F4), ilustrando asina kon e grado di difikultat di e materia ta krese durante transkurso di aña (Bonset & Hoogeveen 2018). E liña di siñansa Papiamentu ta deskribí contenido i abilidadat di e diferente (sup)áreanan di Papiamentu komo materia di skol: abilidadat oral, abilidadat di lesa, abilidadat di skibi, lista di konsepto/bon uso di idioma, vokabulario i lesamentu tékniko.

E liña di siñansa ta mas konkreto ku e metanan núkleo i e KRP, pasobra e contenido ku e liña ta proponé a keda elaborá no solamente segun nivel, pero tambe den (kombinashon ku) añanan eskolar ku ta sigui otro (pre-eskolar, grupo 1-2, etc.). Pero aunke e liña di siñansa Papiamentu ta mas konkreto ku e metanan núkleo, ku ta obligatorio i fihá den lei, i e KRP, tòg e ta keda ketubai un deskripshon mas bien global di contenido i abilidad: e liña di siñansa no ta deskribí aktividatnan riba nivel di alumno i maestro, loke ta nifiká ku e mésun contenido den dado aña eskolar por keda realisá ku diferente aktividat. Un liña di siñansa porlotantu no ta un elaborashon kompleto di e variedat edukashonal ku skol ta ofresé. Un otro diferencia entre e metanan núkleo fihá den lei i KRP di un banda i e liñanan di siñansa di otro banda ta ku e último akí no ta obligatorio. E ta mas bien un yudansa pa organisashon di e variedat edukashonal ku skol ta ofresé, i ku dosentenan por usa di forma fleksibel i segun nesesidat. Ora ta usa e liña di siñansa mester keda tene kuenta ademas ku, por ehèmpel, e alumno su historial (di idioma) i su nivel inisial pa ku Papiamentu, na entrada di e tipo di edukashon konserní. Lo mester inkluí un ruta adishonal den e liña, pa alumno di abla spañó, ingles i hulandes, ku no ta papia Papiamentu komo nan lenga materno. Tambe lo mester tene kuenta ku e nivel ku e alumno mester tin na inisio di e siguiente tipo di skol. Na final di ep tur alumno mester yega minimalmente na nivel F1, pero esnan ku ta bai havo/vwo ya kaba lo mester ta yegando nivel F2.

1.3 Pakiko un liña di siñansa?

E liña di siñansa, ku ta sirbi komo rekursu pa organisá e variedat edukashonal ku skol ta ofresé, tin diferente funshon. E ta hasi un mihó sinkronisashon i konekshon posibel entre e diferente añanan eskolar i e diferente tiponan di skol. E ta deskribí spesífikamente loke alumnonan mester sa i por na dado momentu, na moda ku por evitá asina kualke defisiensi òf riptishon den e variedat edukashonal ku skol ta ofresé. Porlotantu e liña di siñansa por tin un funshon importante ora ta trata planifikashon di e variedat edukashonal na skol. Maestronan por usa e liñanan di siñansa ademas pa evaluá i skohe entre métodonan na benta. Pero e ta sirbi tambe komo base pa desaroyo di material propio òf pa buska material adishonal ku ta pas ku un método ku nan ta usando kaba. Resumiendo: un liña di siñansa ta fasilitá organisashon di variedat edukashonal ku skol ta ofresé, i hasié mas sofisticá. Liñanan di siñansa ta igualmente un base pa desaroyá prueba (konsekutivo) (standarisá), pasobra pruebanan por keda sinkronisá segun e contenido i nivelnan fihá den dje. Un funshon importante di e liña di siñansa den kuadro di Boneiru ta, ku e ta yuda determiná kuríkulo eskolar. Den ep skolnan ta diferensia hopi pa loke ta toka e tempu ku nan ta dediká na materia Papiamentu. Tambe tin diferencia entre skolnan pa loke ta e státùs di Papiamentu komo materia i pa loke ta su uso òf no uso komo lenga di instrukshon. Na algun skol, partikularmente na skolnan spesial, ta usa Papiamentu (tambe) komo lenga di instrukshon. Un liña di siñansa Papiamentu por kontribuí finalmente na mas homogenidat den e

variedat edukashonal ku skolnan ta ofresé i tambe na un base komun ku ta konta pa tur alumno na momentu di traspaso pa es.

1.4 Kon ta usa un liña di siñansa?

Un liña kontinuo di siñansa ta hasi visibel kon e contenido di un materia di skol ta subi den grado di difikultat kada aña eskolar ku bin aserka. E contenido di Papiamentu komo materia di skol ta konsistí di ehekushon di tareanan di idioma, por ehèmpel lesa artíkulo di korant, tene presentashon, skucha eksposishon òf skibi karta. E grado di difikultat pa ku e tareanan akí ta subi segun diferente dimenshon. Mientras ku e konsepto 'distansia' ta hunga ademas un ròl importante den esaki.

- Tareanan di idioma por ta mas kompleho segun *e grado di distansia entre e partisipantenan* den e konteksto di komunikashon: un karta formal pa un instansia ta mas difísil pa un alumno skibi ku un mensahe informal i kòrtiku pa un amigu/a.
- Tareanan di idioma ta mas kompleho segun *e grado di distansia entre e usadó i su tópiko*: un alumno ta skibi ku mas fasilidat riba un tópiko ku e sa mas di dje ku riba un tópiko ku e mester lesa tokante dje i buska mas informashon di dje. Esaki tambe ta konta pa e interes ku un alumno tin den un tópiko: mas leu e tópiko ta di e alumno su mundu diario i di e momentu presente, mas difísil lo ta pa e tene un presentashon di dje. I naturalmente esaki ta hustamente e reto den edukashon, pa krea situashon ku ta hasi e alumno bira kada be mas kapas pa papia, skibi i lesa tokante tópikonan ku ta ménos serka òf ménos konosí p'e.
- Tareanan di idioma ta bira mas kompleho si tin *ménos yudansa* ora e alumno *ta ehekutá* nan. Na kuminsamentu mester di mas guia di parti di maestro. Pero segun alumnonan ta krese i haña mas eksperiensia ku ehekushon di tareanan di idioma, guia di e maestro ta para bira sosten òf apoyo. Pa finalmente e alumno ehekutá su tareanan (mas) independiente (posibel).
- Tareanan di idioma ta bira kada be mas kompleho, segun *e esfuerso kognitivo* ku e *ta rekerí* di un alumno: e ta kuminsá (por ehèmpel pa loke ta strukturanan di teksto) ku 'rekonosé', despues 'diferensia', sigui pa 'nombrá' i 'verbalisá'. Esaki ta ademas parsialmente ligá na traspaso di abilidadnan reseptivo pa abilidadnan produktivo (di indiká tópiko den un teksto te verbalisá un rasonamentu).
- Tareanan di idioma ta bira mas difísil lingwístikamente si tin un kantidat mas grandi di elementonan di contenido, si tin strukturanan di frase mas kompliká, ku ménos palabra komun i frekuente i/òf mas palabra apstrakto, si struktura di teksto ta ménos transparente, ku mas densidat di informashon, i si tekstonan ta mas largu i ku funshonnan ku ta ménos opvio (di nombra, deskribí i kompará pa strukturá, splika i konkluí).

Tur e diferente dimenshonnan deskribí akiriba ta inkluí den e forma akumulativo den liñanan di siñansa Papiamentu.

A petishon di e miembronan di e grupo di trabou di es a amplia e liña di siñansa pa havo-vwo ku un liña te ku F4. E liña akí ta repartí di e siguiente manera: grupo 7-8 (F1 i 'bayendo F2'), havo-vwo 1-3 (F2 i 'bayendo F3'), havo 5 (F3) i vwo 6 (F4).¹ F1 ta e nivel fundamental i F2/AS1 ta e nivel aspirá na fin di ep. Alumnonan den ep ku por mas i ta sigui pa havo-vwo lo mester alkansá un nivel mas haltu ku F1: nivel F2/AS1.² P'esei a agregá den grupo 7-8 di e dokumento di F4, e nivelnan F1 i 'bayendo F2'. Alumnonan ku ta sigui pa havo-vwo den futuro mester alkansá minimalmente e nivel 'bayendo F2', pa nan por ingresá e tipo di skol akí. E nivelnan F2 i 'bayendo F3' ta relevante pa klas 1-3 di havo-vwo, nivel F3 pa fin di havo (klas 5) i nivel F4 pa fin di vwo (klas 6).³ No a desaroyá un nivel intermedio entre F3 i F4. Pa loke ta e áreanan lesa i skucha e diferencia ta bin dilanti den nivel i karakteristiká di teksto (apstrakshon di tópiko i komplehidat di struktura i uzo di idioma). Pa loke ta e abilidadnan produktivo e diferencia ta bin dilanti den e eksigensianan ku ta pone na ehekushon di un tarea. Esaki ta komparabel ku e diferencia ku tin den e Programa di Eksámen Papiamentu di havo-vwo. E programa akí ta tene kuenta ademas ku e diferencia (den kaso di literatura) entre konosementu di terminologia literario eksklusivamente pasivo (havo) kompará ku su dominio aktivo (vwo).⁴

E kontenido ku ta forma un konhunto den e diferente klùsternan di e añanan eskolar konsekutivo ta pon'é kada be den un liña horizontal. Di e manera akí e liña kontinuo, ku ta kore den transkurso di aña, ta bira visibel. E akumulashon di kontenido ta integrá den e liña, pasobra e no ta keda rípití kada be, sino ku e ta implísito den e siguiente nivel. E liña ta indiká kon meta i kontenido ta keda paresé den e siguiente añanan, pero riba un nivel kada be mas avansá òf di un forma mas ekstenso ku mas òf otro elemento inkluí. Por ehèmpel, deskubrí e struktura di un teksto (KRP, p. 51), ta un abilidad ku ta kuminsá kuné den ep:

- den grupo 5-6 ta trata di rekonosimentu di titular i alínia;
- den grupo 7-8 ta rekonosé alínia i partinan di un teksto (F1) i funshon di partinan spesífiko di un teksto (bayendo F2).

¹ Loke ta den e liñanan di siñansa na nivel F2, F3 i F4, no ta semper idéntiko na loke ta pará na nivel F2, F3 i F4 den KRP: e deskripsjon den liña di siñansa ta mas elaborá i e kontenido ta formulá mas konkretamente.

² Nos ta usa dos lèter AS enbes di A, pa no brua ku nivel A1 i A2, komunmente usá pa indiká e nivelnan internashonal di konosementu di idioma stranhero.

³ Esaki ta na analogia di e nivelnan final pa hulandes na Hulanda (Europa).

⁴ Na Boneiru Papiamentu no ta obligatorio sino elektivo den enseñansa di profil na havo-vwo. E karga akadémiko eksplisítá den kantidat di ora ('studielasturen') pa e materia kompleto ta respektivamente 400 i 480. Ta hasi uso di e Programa di Eksámen Papiamentu (2007) pa havo-vwo di Kòrsou. E metanan final den e programa di e èksámen ei ta idéntiko pa havo i vwo, miéntras ku nan ta akoplá 'basá riba un promé impreshon i balorisashon basta rasonabel', ku e Kuadro di Referensia Europeo pa lenganan modèrno i stranhero (Europees Referentiekader), ku ta indiká un nivel B2 pa havo i un nivel C1 pa vwo.

Den es ta profundisá i ekspandé esei:

- den 1-3 di havo-vwo ta interpretá funshon di partinan spesífiko di un teksto, ta rekonosé funshon di ilustrashon i lay-out (F2) i ta verbalisá funshon di partinan spesífiko di un teksto i konklushon eksplísito den teksto (bayendo F3 i F3)
- i finalmente, den klas 6 di vwo, ta saka konklushon implísito den teksto i formulá nan ku propio palabra (F4).

E tekstonan ofresí ta bira tambe kada be mas kompleho i e aktividadnan ta eksigí un nivel kognitivo kada be mas haltu di e alumnonan.

1.5 Kon e liña di siñansa ta strukturá?

E liñanan di siñansa tin e mésun áreanan di idioma ku a usa den e KRP, esta kuater área den kua ta deskribí loke e alumno mester sa i por:

1. abilidad oral: kòmbersá, skucha i papia;
2. abilidad di lesa: teksto funshonal i fikshonal;
3. abilidad di skibi;
4. lista di konsepto i bon uso di idioma (reflekshon riba idioma);
5. vokabulario;
6. lesamentu tékniko (solamente den e dokumento te ku F2).

5 i 6 no ta (sup)área den e KRP. Pero e grupo di trabou ku a traha riba e liñanan di siñansa a haña nan dje importante ei, ku nan a desaroyá nan tambe den liñanan di siñansa. Vokabulario ta un kondishon pa kasi tur tarea den e tres áreanan anterior di dominio di idioma. E ta forma parti tantu di e karakterístikanan di teksto pa skucha i lesa (bou di e titular 'éstilo') komo di e karakterístikanan di ehekushon den tur área ('uso di palabra' ora ta trata di abilidadnan produktivo i 'vokabulario i strategia' ora ta trata di abilidadnan reseptivo). A skohe pa no duna un kantidat determiná di palabra ku mester keda atkerí. Esaki pasobra no tin un lista di palabra ainda pa Papiamentu a base di kua por dedusí kuantu palabra un alumno mester atkerí den transkurso di su karera eskolar. Sí a indiká e tipo di palabra ku e alumno lo mester sa: palabra diario frekvente i ménos frekvente, palabra general di skol, palabra di materia di skol i idioma figurativo.

E organisashon di kada área ta sigui esun di e KRP.⁵

- **Karakterístika di teksto** (solamente pa skucha i lesa): ta deskribí karakterístika di tekstonan ofresí. Na karakterístika di teksto a inkluí e 'deskripshon general' ku kada area di KRP ta kuminsá kuné, i a yama e kategoria akí 'tópiko/konteksto'.
- **Tarea:** ta indiká e tareanan di idioma ku e alumno mester ehekutá. E tareanan ta formulá kasi idéntiko pa tur área, den término di género:

⁵ Wak e KRP pa un deskripshon mas ekstenso di e repartishon akí.

informativo, argumentativo, kontemplativo, instruktivo i ekspresivo. Na formulashon di e tareanan produktivo (papia, kòmbersá i skibi) a inkluí tambe e 'deskripshon general' manera e ta bin dilanti den KRP.

- **Karakterístika di ehekushon di tarea:** ta deskribí e partinan di un tarea ku e alumno mester utilisá pa ehekutá e tarea. Esakinan tambe, teniendo kuenta ku koherensia, a keda deskribí di forma similar den e siguiente sekuensia: orientá riba i prepará pa un tarea di idioma, ehekushon di un tarea di idioma i finalmente refleksyon riba un tarea di idioma.

E área Lista di konsepto i bon uso di idioma tin un propio struktura. E supárea Lista di konsepto ta konsistí di dies kategoria i e ta kore di ep 1-2 te ku vmbo 3-4. E supárea Bon uso di idioma, ku ta repartí den ortografía i puntuashon & uso di lèter kapital, tambe ta kubri ep 1-2 te ku vmbo 3-4.

E komponente Vokabulario tambe tin un propio struktura. Vokabulario ta konsistí di 'oumento di vokabulario' (ekspanshon ku palabra di kontenido i palabra di funshon i profundisashon ku, por ehèmpel, relashonnan di nifikashon) i 'siña palabra' (strategia i aktitut).

Koherensia ta importante pa struktura di un liña di siñansa. Integrashon i transferensia entre e diferente áreanan di abilidad di idioma ta útil i nesesario, tantu pa loke ta tareanan komo karakterístikanan di ehekushon. Por ehèmpel ora alumnonan ta lesa teksto argumentativo, nan ta haña alabes konosementu di teksto, ku nan por usa ora nan ta skibi un argumentashon. Dipursí, determiná meta di un presentashon oral ta esencialmente similar na determiná meta di un teksto skibí.

1.6 Kon a desaroyá e liña di siñansa?

Desaroyo di e liña di siñansa a kuminsá fin di ougùstùs 2021. E grupo di trabou liñanan di siñansa Papiamentu a konsistí di maestro di ep (tantu di skolnan regular komo skol spesial) i dosente di es di kasi tur sektor di Scholengemeenschap Bonaire. E grupo di trabou a reuní 7 be. E grupo di trabou a funshoná mas bien komo un grupo di refleksyon. E manera di traha tabata di e siguiente manera. Den kada reunion a introdusí un área di idioma ku informashon (teórico), informashon aktual tokante didáktika i práktika di enseñansa den e materia, i pensamentunan inovativo tokante liñanan di siñansa, loke a fungi komo inspirashon pa hiba un diskushon. Seguidamente a desaroyá e promé konsepto di e liñanan di siñansa basá riba e KRP. A tene kuenta ora a hasi esaki ku posishon di Papiamentu den enseñansa na Boneiru i ku enseñansa di Papiamentu na e diferente skolnan. Ku yudansa di enkargonan preparatorio miembronan di e grupo di trabou a duna nan komentario riba e promé konsepto. Nan a evaluá komprehensividad i plenitud di e teksto i balorá si e kontenido i aktividatnan presentá ta alkansabel den nan klas. Kaminda tabata posibel, nan a konsultá ku miembronan di nan tim na skol, pa wak si tin sufisiente sosten pa nan komentario. E kambio- i añadishonnan

proponé a keda evaluá i agregá den un siguiente enkuentro. Despues a sigui ku e mesun siklo, pero pa un área diferente.

A konsultá tambe ku eksperto di materia Papiamentu Marta Dijkhoff. El a duna su remarkenan prinsipalmente riba kestionnan ku tin di haber ku struktura di idioma i riba e Lista di konsepto i Bon uso di idioma, ku ta e parti di e liña di siñansa ku ta mas relatá na uso korekto di Papiamentu. E tabata responsabel tambe pa tradukshon di e liñanan di siñansa na Papiamentu.

Nos ke gradesí tur esnan envolví den e proseso pa a desaroyá e liña di siñansa Papiamentu. Mazarella Janssen pa su komentario, Jeroen Heuvel pa su kontribushon na ehèmpelnan di literatura i nan repartishon i Nilva Wout, ku a pone sala di Direktiva di Skol Katóliko Boneiru na nos disposishon durante e enkuentronan ku e grupo di trabou.

2. Abilidadat oral

2.1 Supárea kòmbersashon

Tarea

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo 2F	F2	Bayendo F3	F3	F4
Tarea	kòmbersashon informativo	Ta interkambiá kontenido ora ehekutá tarea grupal (por ehèmpel un enkargo skibí) òf ta splika tarea òf kontenido na un grupo mas grandi. Ta trata di tópiko konosí for di bida diario na òf pafò di skol.	Ta puntra i duna informashon tokante tópiko konosí na persona (des)konosí pafó di skol. Ta hasi pregunta pa haña informashon spesífiko (ken, kiko, unda, ki ora).	Ta puntra i duna informashon na instansia òf persona deskonosí tokante tópiko den bida diario òf nò, ku ta bin dilanti den propio realidat/ ambiente i den estudio (profeshonal).	Ta puntra pa i duna informashon tokante tópiko ku ta bin dilanti den estudio (di fishi), na instansia òf na persona deskonosí.	Ta puntra pa i duna informashon tokante tópiko ku ta bin dilanti durante preparashon pa òf durante estudio (di fishi), òf stazje, òf informashon di índole sosial, na instansia òf na persona deskonosí.	Idem
		Ta puntra i duna indikashon kòrtiku di un direkshon konosí (algun punto di referensia) (p.e. kaminda di skol pa kas).	Ta puntra i duna indikashon kòrtiku di un direkshon, uzando un mapa.	Ta puntra i duna indikashon mas largu di un direkshon (mas tantu punto di referensia).	Idem	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
Tarea	kòmbersashon informativo	Ta entrevistá hende konosí i ta vigilá transkurso di e entrevista.	Ta entrevistá hende konosí i ta vigilá pa nan duna kontestá riba pregunta.	Ta entrevistá hende (des)konosí tokante tópiko konosí, teniendo tópiko di kòmbersashon na bista.	Ta entrevistá hende (des)konosí tokante tópiko ku ta ménos konosí tambe i ta mantené su mes na tópiko di kòmbersashon.	Ta entrevistá hende (des)konosí pa kolekshoná informashon.	Ta desviá espontaneamente for di pregunta prepará pa profundisá riba kontesta ku lanta su interes.
	kòmbersashon argumentativo	Ta sera konosí ku regla usual den debate (ponensia, moderador, repartishon di turno pa papia, públiko, hurado).	Ta prepará ku yudansa partinan di debate, por ehèmpel pensa un ponensia, formulá argumento. Ta praktiká e diferente ròlnan.	Ta tuma parti na debate ku struktura simpel (mesa rondó, foro), ku ponensia tokante tópiko konosí.	Ta tuma parti na debate, ku ponensia tokante tópiko simpel i sosialmente relevante. Ta duna i desbaratá argumento.	Ta tuma parti na debate mas kompleho tokante tema sosial aktual. Ta basa su mes riba fuente pa duna i refutá argumento di forma strukturá i konvinsente.	Ta basa su mes riba fuente pa duna i refutá argumento tantu pro komo kontra di un ponensia kompliká, di forma strukturá i konvinsente.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	kòmbersashon pa forma opinion i disidí	Ta diskutí tokante tópiko aktual pafó di skol, por ehèmpel un tópiko prosedente di fuentenan notisiero destiná pa hóben.	Ta diskutí tokante tópiko aktual segun informashon den diferente fuente.	Ta hiba kòmbersashon grupal i diskushon informal tokante tópiko konosí.	Ta hiba kòmbersashon grupal i diskushon (in)formal tokante tópiko ku ta bin dilanti den estudio (di fishi).	Ta hiba diskushon formal tokante tópiko ku ta bin dilanti durante preparashon pa òf durante estudio (di fishi), stazje òf proyekto òf evaluashon di esakinan, òf tópiko di índole sosial.	Idem
		Ta deliberá, den interkambio tekstual, den duo pa reskribí teksto.	Ta deliberá den grupo chikí kon atendé ku tarea di skol òf den kuadro di e wega <i>Democracy</i> .	Ta deliberá tokante trabou den grupo.	Idem	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	kòmbersashon pa forma opinion i disidí	Ta splika, den interkambio tekstual, proposishon pa reskribí teksto.	Ta splika, den interkambio tekstual, proposishon pa reskribí teksto i ta formulá i argumentá opinion propio.	Ta duna akklarashon, durante trabou den grupo, riba problema na un manera adekuá, ta ekspresá konvikshon òf opinion, ta aprobá òf desaprobá i ta duna komentario riba pensamentu di otronan.	Ta motivá opinion i (des)aprobashon, durante diskushon i trabou di grupo.	Ta responsabilisá opinion i ta balorá proposishon alternativo.	Idem

Karakterístika di ehekushon di tarea

karakterístika di	determiná strategia di kòmbersá i kontenido	Ta prepará kontenido práktikamente sin yudansa.	Ta prepará kontenido sin yudansa, ku sosten di pregunta duná.	Ta prepará kontenido sin yudansa.	Idem	Ta kalkulá distansia komunikativo entre interlokutor(nan) (p.e. diferencia di konosementu/opinion), ta balorá ta ki informashon ta posibelmente konosí serka nan i ta plania ki paso e mester tuma.	Idem
-------------------	---	---	---	-----------------------------------	------	---	------

Karakterístika di ehekushon di tarea

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	determiná strategia di kòmbersá i kontenido	Ta siña monitoreá un kòmbersashon (p.e. skucha mihó, hasi pregunta, bai bèk i sigui papia).	Ta monitoreá un kòmbersashon konsientemente poniendo meta delantá (p.e. mi ta bai hasi por lo ménos 3 pregunta).	Ta skohe i manehá strategia ku ta kuadra ku meta di kòmbersashon i propio meta di papia, si ta nesesario ku yudansa.	Ta skohe i manehá strategia ku ta kuadra ku propio meta i meta di kòmbersashon.	Ta kambia strategia dependiente di transkurso di kòmbersashon (p.e. di purba konvensé pa informá).	Idem
	sinkronisá ku meta	Ta rekonosé diferente meta di kòmbersashon (argumentá) i situashon i ta adaptá su uso di idioma na nan. Ta usa rutina fiho den situashon konosí, p.e. kumindamentu. Den kòmbersashon grupal chikí maestro/a ta hala mas atras.	Ta kòmbersá ku diferente meta (informá, opiná, instruí òf argumentá). Maestro/a ta hala mas atras.	Ta konosé reglanan di kòmbersashon i ta aktuá segun meta di kòmbersashon i propio meta di papia. Ta splika propio meta di papia. Ta pidi informashon dirigí i ta perseverá den esei. Idem	Ta usa frase korekto pa splika propio meta di kòmbersashon òf pa kambia meta di kòmbersashon. Ta alterná entre pregunta abrí i pregunta será pa logra meta. Idem	Ta atendé ku desviashon di meta i di regla di kòmbersashon sin perde liña di kòmbersashon. Ta atendé ku diferente meta den un kòmbersashon. Idem	Idem Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	sinkronisá ku interlokutor	Ta adaptá registro (uso di idioma i formulashon di frase) na situashon (formal/informal) i na interlokutor (idioma stándart, idioma di hóben, idioma di kaya).	Ta rekonosé ku yudansa meta di papia di otronan. Por sigui interlokutor basta bon, tambe ora kòmbersashon bòltu inesperadamente.	Ta rekonosé meta di papia di otronan.	Ta sigui interlokutor bon, tambe ora kòmbersashon bòltu inesperadamente.	Ta reakshoná adekuá (p.e. ku empatia) riba ekspreshon verbal i señalnan no-verbal di interlokutor(nan).	Idem
			Ta indiká ora no a komprendé algu.	Ta skohe registro ku ta kuadra ku situashon i interlokutor.	Ta sinkronisá uso di idioma i tono ku interlokutor(nan).	Ta skohe sin problema e variante di idioma korekto, den situashon (in)formal. Ta reformulá, si ta nesesario, ekspreshon propio. Ta sigui puntra pa haña mas informashon òf pa sa intenshon.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	tuma turno i kontribuí na koherensia	<p>Ta apliká regla simpel den un kòmbersashon. Ta tuma i duna turno na momentu apropiá. Ta usa frase pa inisiá i terminá kòmbersashon.</p> <p>Ta siña guia kòmbersashon den grupo chikí.</p>	<p>Ta warda turno pa bisa algu. Ta usa frase pa laga kòmbersashon kana (p.e. tuma turno, hasi kontakto visual, sakudí kabes).</p> <p>Ta fungi komo moderador den kòmbersashon i ta tene tópiko di kòmbersasonn na bista</p>	<p>Ta apliká regla pa kambio di turno rutinariamente, p.e. ta djòin, ta tuma inisiativa. Ta posponé reakshon te ora a interpretá i evaluá aporte di otro(nan)</p> <p>Ta konsiente di propio ròl den kòmbersashon.</p>	<p>Ta duna reakshon ku ta kuadra na momento korekto. Ta resumí òf parafraseá loke a bisa i asina yuda enfoká riba kòmbersashon.</p> <p>Ta adaptá su ròl segun indikashon di otro hende.</p>	<p>Ta usa frase stándart pa gana tempu i keda na palabra (“Esei ta un pregunta fèrfelu”). Ta hasi pregunta supsekuente pa kontrolá si a komprendé loke papiadó kier a bisa i pa eventualmente klara ambigwedat.</p> <p>Ta ahustá ora pèrdè meta i regla di kòmbersashon for di bista.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta aktua komo moderador den diskushon i debate.</p>
	uso di palabra	<p>Ta usa palabra di kontenido spesífikamente relashoná ku e tópiko i palabra funshonal ku ta pas.</p>	<p>Ta disponé di suficiente palabra pa realisá meta di kòmbersashon.</p>	<p>Ta usa palabra apropiá kasi semper.</p>	<p>Idem</p>	<p>No ta inkluí palabra (di materia di skol òf di fishi) na hulandes òf ingles, si tin palabra ekivalente pa nan na Papiamentu.</p>	<p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tare	uso di palabra	Ta varia un tiki den uso di palabra.	Ta varia den uso di palabra pa evitá rípitishon molestoso.	Tin mas variashon den uso di palabra.	Idem	Idem	Ta disponé di vokabulario riku i adekuá, tambe pa loke ta trata ekspreshon idiomátiko i ekspreshon den idioma papiá.
		<p>Ta usa palabra di skol i palabra di materia di skol mas kompleho (p.e. <i>pa motibu ku, konklushon, evaporá, siglo</i>).</p> <p>Ta usa ekspreshon fiho i nifikashon nobo di palabra konosí (p.e. <i>pia di brùg</i>).</p>	Ta usa idioma di skol ku konseptu mas apstrakto, ekspreshon simpel (<i>na boka di trapí</i>), proverbio (<i>Makaku sa kua palu e ta subi</i>) i idioma figurativo.	Ta usa ekspreshon idiomátiko (p.e. <i>bula pipa</i>), pero ainda ta kometé eror.	Ta usa konseptu apstrakto usá den idioma di skol i ta usa idioma figurativo, manera ekspreshon i metáfora.	Ta skohe palabra (di materia di skol) variá i adekuá. Kasi nunca no ta hasi eror.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tare	uso di palabra	Ainda ta buska palabra regularmente.	Ta duna deskripshon, si e palabra korekto ta deskonosí.	Tin biaha ta nesenario ainda pa duna deskripshon di un palabra deskonosí.	Ta duna deskripshon di palabra, si e palabra korekto ta deskonosí.	Idem	Idem
	téknika di papia i formashon di frase	<p>Ta pone énfasis mayoria biaha korektamente, tambe na plural kaminda énfasis ta dòbel (p.e. <i>kasnan, hendenan</i>).</p> <p>Ta usa, den konteksto amplio, entonashon i patronchi di tono mayoria biaha korektamente.</p>	<p>Ta pronunsiá palabra korektamente (énfasis).</p> <p>Ta usa entonashon i patronchi di tono korektamente.</p>	Idem	Idem	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tare téknika di papia i formashon di frase	<p>Ta papia kompren- dibelmente.</p> <p>Ta adaptá entonashon, ritmo i volumen na interlokutor.</p>	<p>Ta papia ku volumen kompredibel (pero no muchu duru) i entonashon ta apropiá i variá.</p>	Idem	Idem	Idem	Idem	
	<p>Melodia regional, artikulashon impresio i/òf duda ta regular.</p>	<p>Melodia regional, artikulashon impresio i/òf ta duda ta masha poko.</p>	<p>Ta papia mayoria biaha ku fluides, aunke tin duda, eror i reformulashon ainda.</p>	Idem	<p>Ta papia ku fluides, aunke kòmbersashon ta wanta i tin duda i ta reformulá ainda.</p>	Idem	
	<p>Ta usa konstrukshon simpl ku konhunshon mas kompleho (<i>pa, di, ku, aunke, si</i>), ku bastante eksaktitut.</p>	<p>Ta usa frase simpl i frase komponé mayoria biaha korektamente.</p>	<p>Ta usa frase simpl i frase komponé korektamente.</p>	Idem	Idem	Idem	
	<p>Ta siña koregí eror (di konstrukshon di frase) konsientemente.</p>	Idem	<p>Si hasi eror (di konstrukshon di frase) ainda, pero ta koregí nan.</p>	Idem	<p>Fayo den konstruk- shon di frase ta skars i ta koregí nan mes ora.</p>	Idem	

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komunikashon no-verbal	Ta usa postura, tene kontakto visual i usa gesto regularmente pa renforsá kòmbersashon.	Ta usa postura, tene kontakto visual, usa mímika i gesto pa mantené kontakto no-verbal ku interlokutor.	Ta usa postura, tene kontakto visual, usa mímika i gesto konsientemente den kòmbersashon.	Idem	Ta aktivá interlokutor (nan) tambe usando postura, kontakto visual, mímika i gestikulashon.	Idem
	reflekhoná	Ta reflehá, ku yudansa di dosente, riba propio kontribushon i aserkamentu den kòmbersashon i ta para habrí pa reakshon di interlokutor riba dje. Ta saka konklushon pa siguiente tarea.	Ta reflehá, ku yudansa di dosente i ko-alumno, riba propio kontribushon i aserkamentu den kòmbersashon, ku mira riba siguiente kòmbersashonnan.	Idem	Idem	Ta reflehá riba kada ken su kontribushon i aserkamentu den kòmbersashon i ta saka konklushon sin yudansa, ku mira riba e siguiente kòmbersashonnan. Ta traha sistemátikamente i bisto na puntonan ku e ke drecha.	Idem

2.2 upárea skucha

Karakterístika di teksto pa skucha

		EP 7-8		HWO 1-3		HWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa skucha	tópiko/konteksto	Tópiko ta konkreto i ménos konkreto, for di ambiente serkano i ménos serkano.	Tópiko mas apstrakto pero di tur dia.	Tópiko mas apstrakto i mas leu for di ambiente/realidat propio, tambe di estudio (di fishi). Interpretashon ta nesesario pa bon kompreshon di kontenido.	Idem	Tópiko konkreto i apstrakto, tambe tópiko di índole sosial.	Idem
	struktura	Struktura simpel i rekonosibel. Ta indiká relashon i konekshon eksplísitamente ku palabra senaladó i palabra referensial.	Struktura ta mas kompleho, pero semper rekonosibel. Idem	Struktura ta mas kompleho, pero generalmente rekonosibel. Idem	Idem Idem	Struktura ta kompleho i ménos rekonosibel. Konekshon i rasonamentu tin biaha ta implísito.	Idem Konekshon i rasonamentu ta hopi biaha implísito.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa skucha	densidat di informashon	Teksto ku diferente elemento di kontenido rekonosibel, ku ta ripití òf parafraseá.	Teksto ku diferente elemento di kontenido ménos rekonosibel ku ta ripití òf parafraseá.	Teksto ku diferente elemento di kontenido ku ta nobo pa e alumno.	Idem	Teksto ku hopi elemento di kontenido ku ta nobo pa e alumno.	Teksto riba nivel altu di apstrahé.
		Informashon importante ta marká.	Idem	Ta nombra i ripití asuntu prinsipal.	Idem	Poko nombramentu i ripitishon di asuntu prinsipal.	Idem
	estilo (formashon di frase i uso di palabra)	Frase komponé simpel (frase koordina)	Frase komponé mas kompleho.	Frase komponé (frase prinsipal ku maksimal un frase supordiná).	Idem	Frase komponé mas kompleho (mas ku 2 frase prinsipal òf frase prinsipal ku mas frase supordiná), tambe ku palabra konektadó ménos frekvente.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa skucha	estilo	Konsepto konkreto i mas apstrakto den konteksto di tópiko ménos konosí.	Idem	Konsepto apstrakto den konteksto di tópiko desconosí.	Idem	Konsepto apstrakto, wega di palabra i ekspreshon fiho.	Idem
	largura di teksto	Teksto funshonal te 10 minüt.	Teksto funshonal te 15 minüt.	Teksto funshonal te ± 20 minüt; mas si interakshon ta posibel (por ehèmpel hasi pregunta).	Idem	Teksto di 30 minüt òf mas.	Largura di teksto no ta relevante mas.
		Teksto fikshonal te 20 minüt.	Teksto fikshonal te 30 minüt.	Idem	Idem	Teksto di 30 minüt òf mas.	Largura di teksto no ta relevante mas.
relashon entre teksto oral i imágen	Imágen i teksto ta sostené otro. Tin teksto sin imágen visual.	Tin teksto sin imágen visual regularmente.	Imágen (grafik, skema) ta resúmen di teksto i ta splika nan den liñanan grandi ku teksto.	Idem	Tin deskrepansia entre teksto i imágen i pa komprendementu kompleto mester señalá i interpretá nan.	Idem	

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakteristika di teksto pa skucha	ritmo, aksènt i artikulashon	Ritmo di papia trankil.	Ritmo di papia trankil te normal.	Ritmo di papia normal.	Idem	Idem	Artikulashon no ta semper kla.
		Idioma kla, adaptá na skuchadó, di Papiamentu kulto (ABP).	Artikulashon kulto (ABP).	Artikulashon kulto (ABP).	ABP	Idem	Desviashon di Papiamentu kulto mayoria biaha no ta forma problema, basta ta haña tempu pa kustumbrá kuné.

Tarea pa skucha/mira

tarea	teksto informativo	Ta skucha (fragmento for di) presentashon, relato i boletin (notisiero) na radio/tv, den lès i riba internèt, adaptá na su edat (p.e. <i>Eduka mi TV</i>).	Ta skucha (fragmento for di) presentashon, relato i boletin (notisiero) pa un públiko mas ekstenso na radio/tv, internèt i den lès.	Ta skucha dokumental, presentashon (p.e tokante estudio), diskurso, podcasts, lès, boletin (notisiero) i programa informativo (p.e. <i>Telenotisia</i> , <i>Herensia</i>).	Idem	Ta skucha relato, presentashon, diskurso, lès/kòlezje, boletin (notisiero), mensahe i programa informativo.	Idem
-------	--------------------	---	---	--	------	--	------

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto argumentativo i kontemplativo	Ta skucha teksto kòrtiku ku den dje ta anusiá opinion i/òf ta kompará echo i opinion.	Ta skucha teksto mas largu kaminda ta kompará opinion.	Ta skucha mensahe di propaganda i programa di diskushon kaminda ta motivá opinion ku argumento.	Ta skucha programa di diskushon den kua ta elaborá riba otro su argumento.	Ta skucha debate i programa di diskushon den kua ta refutá (parsialmente) argumento (p.e. <i>Perspektiva</i> , <i>Konklushon</i>).	Idem
	teksto instruktivo	Ta sigui instrukshon mas largu i múltiple di un tarea ku tin ku traha na un otro momentu (p.e. un deskripsion di ruta).	Idem	Ta sigui splikashon, instrukshon i video instrukshonal tokante p.e. un aktivitat diario.	Idem	Ta sigui splikashon kompleho i pelíkula di instrukshon, tambe tokante tópiko apstrakto.	Idem
	teksto ekspresivo	Ta skucha anékdota, kuenta i poesia. Ta wak pelíkula i programa di televishon ku ta kuadra ku edat.	Ta skucha rap i kantika pòp. Idem	Ta skucha podcasts, buki ouditivo, slam poetry, deklamashon i vlògs. Ta wak pelíkula i seri di televishon ku ta kuadra ku edat.	Ta skucha historia mas largu. Idem	Ta skucha historia largu, kompleho. Idem	Idem Idem

Karakterístika di ehekushon di tarea

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	determiná meta di skucha i públiko	Ta sinkronisá ku yudansa manera di skucha (global, presis, dirigí, krítiko) ku dado meta di skucha.	Ta sinkronisá, si ta nesesario ku yudansa, manera di skucha ku meta di skucha.	Ta rekonosé diferente meta di skucha. Ta sinkronisá, si ta nesesario ku yudansa, manera di skucha ku meta di skucha.	Idem	Ta sinkronisá sin yudansa, manera di skucha ku meta di skucha.	Idem
		Ta identifiká ku yudansa públiko intenshoná.	Ta identifiká públiko intenshoná, si ta nesesario ku yudansa.	Ta identifiká públiko intenshoná, sin yudansa.	Idem	Idem	Idem
	determiná strategia pa skucha	Ta usa ku yudansa strategia pa skucha (p.e. adiviná tópiko, mobilisá konosementu previo, usa konteksto). Ta guia proseso di skucha i ta usa strategia pa memorisá.	Idem	Ta usa, si ta nesesario ku yudansa, strategia di skucha (p.e. konosementu di tipo di teksto i struktura di teksto pa determiná manera di skucha òf pa adiviná kon e teksto ta sigui).	Idem	Ta usa strategia di skucha sin yudansa.	Idem

		EP 7-8		HVO 1-3		HVO 4-5	VVO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehkushon di tarea	komprendé i interpretá	Ta identifiká pensamentu prinsipal i/òf detaye importante di teksto.	Ta nombra tópiko ku algun sup-tópiko	Ta verbalisá pensamentu prinsipal i ta komprondé detaye nesesario.	Idem	Idem	Idem
		Ta rekonosé tipo di teksto (p.e. diferensia entre teksto funshonal i teksto narativo). Ta rekonosé señal (tono inisial, logo) ku ta indiká tipo di teksto.	Ta distinguí diferente tipo di teksto (narativo, informativo, instruktivo i argumentativo).	Idem	Idem	Ta nombra tipo di teksto i/òf parti di teksto.	Idem
		Ta distinguí echo i opinion.	Ta interpretá informashon i opinion ku ta mensioná eksplísitamente (<i>Mi ta haña.., Mi ta di opinion ku ...</i>).	Ta interpretá echo i opinion. Ta distinguí (den argumentashon) ponensia, argumento i konklushon.	Ta interpretá informashon i opinion for di diferente (parti di) teksto.	Ta kompará (parti di) teksto(nan) ku otro i ta saka konklushon en relashon ku (parti di) teksto.	Ta kompará teksto òf parti di teksto, pa loke ta aspektonan di forma i kontenido, ku otro teksto òf parti di teksto. Ta rekonosé falasio.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprendé i interpretá	Ta rekonosé struktura eksplísito di teksto (p.e. sekuensia di tempu, pregunta-kontesta).	Ta rekonosé relashon (p.e. enumerashon, kousa-konsekuensia i kontradikshon).	Ta pone relashon entre parti di teksto, e.o. ku sosten di palabra señaladó. Ta rekonosé i nombra relashon (tambe implísito) entre parti di teksto (p.e.	Idem	Ta nombra relashon mas kompleho entre teksto, p.e. problema - medida, relashon kondishonal.	Idem
		No ta aplikabel	Ta rekonosé meta di papia i ta nombra esaki si e ta menshoná eksplísitamente.	Ta rekonosé i ekspresá meta di papia.	Idem	Idem	Idem
		Ta hasi uso di konosementu di mundu i aspekto no-verbal pa yena bashí den teksto.	Idem	Ta hasi uso di elemento visual manera mímika, gesto i rekisitu.	Ta interpretá señal verbal i no-verbal.	Ta saka konklushon relashoná ku intenshon, opinion, sintimentu, ambiente i tono di papiadó. Ta verbalisá intenshon di papiadó i tambe medionan verbal i no-verbal ku sa usa pa logra meta.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprenyé i interpretá	No ta aplikabel	No ta aplikabel	Ta rekonosé idioma suphetivo i lenguahe figurativo.	Idem	Ta rekonosé ironia.	Idem
	vokabulario i strategia di vokabulario	<p>Ta dominá vokabulario (di materia di skol) frekuente.</p> <p>Ta rekonosé diferencia entre uso di idioma literal i figurativo.</p> <p>Ta usa strategia pa siña palabra (p.e. derivá nifikashon for di konteksto, entonashon i uso di bos).</p>	<p>Ta dominá vokabulario (di materia di skol) ménos frekuente i idioma figurativo.</p> <p>Ta derivá nifikashon di palabra deskonosí for di konteksto i parti konosí di palabra.</p>	<p>Ta amplia vokabulario (di materia di skol) aktivamente ku palabra ménos frekuente i idioma figurativo.</p> <p>Ta derivá nifikashon di palabra deskonosí for di konteksto, forma, kategoria di palabra i palabra komponé.</p>	Idem	<p>Ta konosé balor sentimental di palabra frekuente, ta dominá tambe palabra ménos konosí (p.e. palabra arkáiko), idioma figurativo i término ku ta spesífiko pa sierto materia di skol.</p> <p>Idem</p>	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	resumí	<p>Ta dedusí mensahe di mas importante for di teksto.</p> <p>Ta verbalisá e mensahe akí kòrtiku pa su mes uso.</p>	<p>Ta nombra elemento di informashon mas importante (tambe esnan visual).</p> <p>Ta resumí teksto simpel brevemente pa su mes uso.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta resumí teksto brevemente pa su mes uso.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta traha resúmen di elemento informativo mas importante (tambe visual) i pon'é den un skema.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta resumí teksto pa su mes i pa otro hende.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta resumí teksto di tal manera ku e ta komprendibel, lòs for di e teksto di salida.</p>
	evaluá	<p>Ta duna propio opinion tokante kontenido i forma di (parti di) teksto i ta referí na ehèmpel den e teksto.</p>	<p>Ta balorá (fragmento di) teksto i ta akclará propio opinion.</p>	<p>Ta husga (fragmento di) teksto riba nan balor p'e i pa otronan, a base di dato ku el a enkontrá den dje.</p>	<p>Ta evaluá (fragmento di) teksto riba utilidat i konfiabilidad di fuente.</p>	<p>Ta evaluá informashon riba su konfiabilidad i argumentashon (den teksto argumentativo) riba su aseptabilidad.</p>	<p>Ta saka konklushon, komparando teksto òf parti di teksto, a base di aspektonan di forma i kontenido.</p> <p>Ta balorá teksto riba su konsistensia.</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	reflekshoná	Ta dedusí (ku yudansa di dosente òf ko-alumno) a base di reflekshon riba tarea puntonan di atenshon pa siguiente tarea.	Idem	Ta reflekshoná riba ehekushon di tarea di skucha i ku yudansa ta saka konklushon ku bista riba siguiente tarea.	Idem	Ta reflekshoná riba ehekushon di tarea pa skucha i ta saka konklushon ku bista riba siguiente tarea.	Idem

2.3 Supárea papia

Tarea pa papia

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto informativo	Ta duna deskripshon di hende, lugá i asuntu den ambiente propio.	Den situashon ménos diario ta duna deskripshon di hende, lugá i asuntu ku ta mas leu for di su ambiente.	Ta deskribí eksperien-sia, akontesimentu, opinion, espektativa i sintimentu i ta usa ehèmpel ku ta kuadra.	Idem	Idem	Idem
		Ta relatá akontesi-mento i eksperensia den bida diario.	Ta relatá akontesi-mento den situashon ménos diario.	Ta relatá akontesi-mento den bida sosial of den stazje.	Idem	Ta relatá tokante proseso, ora a ehekutá tarea di grupo.	Idem
		Ta tene presentashon kòrtiku prepará di antemano, tokante un tópiko konosí den bida diario na i pafó di skol, basá riba informashon di algun fuente duná.	Ta tene presentashon mas largu i prepará di antemano, a base di informashon ku e mes a kolektá, tokante tópiko mas leu for di su ambiente òf ku ta trata un materia di skol, segun un patronchi definí.	Ta tene presentashon prepará di antemano, a base di informashon for di vários fuente, tokante tópiko si of no den bida diario, for di propio ambiente, estudio (di fishi) òf di índole sosial.	Idem	Ta tene presentashon tokante tópiko mas kompleho, ku ta bin dilanti durante prepara-shon pa òf durante estudio (profeshonal), trabou i stazje òf tópiko di índole sosial. Ademas ta resumí i balorá informashon.	Ta tene presentashon tokante tópiko kompleho i apstrakto, ku ta bin dilanti durante estudio (profeshonal) òf tópiko di índole sosial.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto informativo	Ta reakshoná riba pregunta simpel i ta duna informashon adishonal. ⁶	Ta kontestá na final riba pregunta dirigí i duna informashon adishonal i spesífiko.	Ta kontestá na final dirigí riba pregunta multiple pa duna informashon adishonal tokante relato òf presentashon.	Ta reakshoná na final riba punto relevante ku públiko a trese dilanti.	Ta reakshoná durante presentashon riba punto relevante ku públiko a trese dilanti.	Idem
	teksto argumentativo i kontemplativo	Ta tene presentashon kòrtiku prepará di antemano tokante ponensia relatá na tópiko konosí den bida diario na i pafó di skol, i ta ekspresá opinion propio, fundá ku argumento.	Ta tene presentashon prepará di antemano tokante ponensia relatá na tópiko ku ta mas leu for di propio ambiente i ta duna opinion propio fundá ku argumento.	Ta tene presentashon prepará di antemano, tokante ponensia relatá na tópiko si of no den bida diario, for di propio realidat/ ambiente, estudio (di fishi) òf di indole sosial, motivá pa argumento pro i kontra.	Idem	Ta tene presentashon ku argumento pro i kontra di un punto di bista i/òf konsiderando diferente punto di bista.	Ta tene presentashon, den kua puntonan importante ta haña èkstra atenshon i ta renforsá puntonan di bista ku motivashon i ehèmpel relevante.

⁶ Kontestamentu di pregunta ta bin dilanti serka tur tipo di teksto.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto instruktivo	Ta duna instrukshon simpel den situashon di tur dia (p.e. regla di wega, kon kuida bestia).	Ta duna splikashon i instrukshon den situashon ku no ta di tur dia (p.e. prosedura pa inskribí).	Ta duna splikashon di akshon òf prosedura mas kompliká (p.e. di un estudio òf fishi).	Idem	Idem	Idem
	teksto ekspresivo	Ta konta kuenta kòrtiku i ta resitá poema kòrtiku i simpel (p.e. <i>Dede pikiña</i> , haiku mas simpel di Elis Juliana). Ta hunga ròl den obra dramatisá.	Ta konta tambe kuenta mas largu, pero simpel, tambe sin òrdu kronológiko i ku perspektiva diferente.	Ta konta kuenta mas largu i kompleho (pa loke ta struktura, intriga, personahe, uso di idioma) i ta resitá poesia mas largu i mas kompleho (p.e. den cuadro di Arte di Palabra òf vlòg).	Idem	Idem	Idem

Karakterística di ehekushon di tarea

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterística di ehekushon di tarea	determiná strategia pa papia i kontenido	<p>Ta sinkronisá ku yudansa strategia di papia ku tarea i meta di papia.</p> <p>Ta selektá informashon for di fuente duná.</p>	<p>Ta skohe, ku yudansa, strategia di papia ku ta kuadra ku meta di papia.</p> <p>Ta kolektá informashon neseseario ku yudansa.</p>	<p>Ta skohe i utilisá, si mester ku yudansa, strategia ku ta kuadra ku meta di papia.</p> <p>Ta kolektá informashon neseseario, ku yudansa, si tin mester.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta kolektá i selektá, informashon neseseario, si mester ku yudansa.</p>	<p>Ta skohe i manehá, sin yudansa, strategia ku ta kuadra ku meta di papia.</p> <p>Ta kolektá, selektá i ordená informashon neseseario, sin yudansa.</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>
	koherensia	<p>Ta skohe, ku yudansa, struktura ku ta kuadra ku tipo di teksto.</p>	<p>Ta nombra tópiko i sup-tópiko di mas importante. Ta marka diferente sup-tópiko (p.e. usando palabra señaladó eksplísito).</p>	<p>Ta splika struktura bon kla pa públiko (introdukshon i resúmen di konklushon). Ta enumerá punto bon kla i ta indiká kua ta esun mas importante.</p>	<p>Ta laga tópiko i suptópiko di teksto resaltá.</p> <p>Ta presentá rasonamentu di forma koherente.</p>	<p>Ta verbalisá tambe rasonamentu kompleho bon i kla, usando patronchi i otro elemento di diseño pa krea struktura i promové koherensia.</p>	<p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	koherensia	Ta indiká relashonnan simpel (palabra referensial i konhunshon).	Ta indiká relashon ku konhunshon (enumerashon, tempu kronológiko, kontradikshon i kousa-konsekuensia). Ta usa palabra referensial manera <i>ku</i> , <i>esun</i> .	Ta indiká relashon (prospekshon òf retrospekshon). Ta usa konhunshon i palabra referensial hopi usá korektamente.	Ta indiká relashon (meta-medio, bentaha i desbentaha, semehansa i diferensia, konklushon) ku konhunshon i palabra referensial ku mayoria biaha ta kuadra.	Ta usa konhunshon i palabra referensial korektamente.	Idem
	sinkronisá ku meta	Ta skohe, ku yudansa, meta di papia. Ta rekonosé vários meta di papia (informá, konvensé, deskribí, ekspresá sintimentu i eksperensia). Ta sinkronisá ku meta ora ta papia.	Ta skohe i manehá, si mester ku yudansa, un meta di papia rekonosibel (informá, argumentá, instruí). Ta hasi su meta di papia evidente durante presentashon.	Ta skohe, si ta nesesario ku yudansa, meta di papia i ta dun'é forma. Ta keda fiel na meta di papia prinsipal.	Ta skohe i manehá, sin yudansa, meta di papia rekonosibel. Ta ahustá ora risibí señal ku no ta logrando su meta debidamente.	Idem Ta kombiná, sin yudansa, meta di papia primario ku otro meta di papia sekundario, si resultá ku tin mester.	Idem Idem

		PO 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	sinkronisá ku públiko	<p>Ta sinkronisá, ku yudansa, uso di palabra ku skuchadó(nan) (idioma di hóben, idioma formal).</p> <p>Ta kapta públiko su atenshon ku ehèmpel i eksperensia.</p>	<p>Ta sinkronisá uso di palabra i tono ku públiko.</p> <p>Ta kapta públiko su atenshon ku ehèmpel, eksperensia i grasia (chiste, wega).</p>	<p>Ta rekonosé un dado públikó òf ta skoh'é, si ta nesesario ku yudansa.</p> <p>Ta dirigí su mes na públiko den registro korekto.</p> <p>Pa akclará tópiko ta usa ehèmpel ku ta hala atenshon di públiko.</p> <p>Ta purba drenta públiko ora nan atenshon skarsa.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta verbalisá ehèmpel konkreto i eksperensia ku e tópiko.</p>	<p>Ta skohe públiko, sin yudansa.</p> <p>Ta desviá si ta nesesario for di teksto prepará i elaborá riba puntonan relevante ku públiko a trese dilanti.</p>	<p>Ta tene kontakto ketu bai ku públiko, reakshonando riba tantu reakshon verbal komo no-verbal (por ehèmpel inrankilidat).</p> <p>Idem</p>
	uso di palabra	<p>Ta usa palabra di kontenido spesífikamente relatá na tópiko i ta usa palabra funshonal ku ta pas.</p>	<p>Ta disponé di suficiente palabra pa realisá meta di papia.</p>	<p>Ta usa mayoria di biaha palabra ku ta pas.</p>	<p>Ta usa kasi semper palabra ku ta pas.</p>	<p>No ta inkluí palabra (di materia di skol òf di fishi) na hulandes òf ingles, si tin palabra ekivalente pa nan na Papiamentu.</p>	<p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	uso di palabra	Ta varia uso di palabra un poko.	Ta varia uso di palabra pa evitá ripitishon molestoso.	Tin mas variashon den uso di palabra.	Idem	Uso di palabra ta variá i adekuá.	Ta disponé di vokabulario riku i adekuá, tambe pa loke ta trata ekspreshon idiomátiko i ekspreshon den idioma papiá.
		Ta usa palabra di skol i palabra di materia di skol mas kompleho (p.e. <i>pa motibu ku, konklushon, evaporá, siglo</i>).	Ta usa konsepto apstrakto den idioma di skol, ekspreshon simpel (<i>na boka di trapi</i>), proverbio (<i>Makaku sa kua palu e ta subi</i>) i lenguahe figurativo.	Ta usa ekspreshon idiomátiko (p.e. <i>bula pipa</i>), pero ainda ta kometé algun eror.	Ta usa konsepto apstrakto di idioma eskolar i ta hasi uso di idioma figurativo, manera ekspreshon.	Ta skohe palabra (di materia di skol) variá i adekuá. Kasi nunca no ta hasi eror ora ta usa palabra.	Idem
		Ta buska palabra regularmente.	Ta duna deskripshon di palabra, si e palabra korekto ta deskonosí.	Tin biaha ta nesesario pa duna deskripshon di palabra deskonosí.	Ta duna deskripshon di palabra si e palabra korekto ta deskonosí.	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea téknika di papia i formashon di frase	<p>Ta pone énfasis mayoria biaha korektamente, tambe na plural kaminda énfasis ta dòbel (p.e. <i>kasnan, hendenan</i>).</p>	<p>Ta pronunsiá palabra korektamente (énfasis).</p>	Idem	Idem	Idem	Idem	
	<p>Ta usa, den konteksto amplio, entonashon i patronchi di tono mayoria biaha korektamente.</p>	<p>Ta usa entonashon i patronchi di tono korektamente.</p>	Idem	Idem	Idem	Idem	
	<p>Ta papia komprendiblemente. Ta adaptá entonashon, ritmo di papia i volumen na skuchadó(nan).</p>	<p>Ta papia ku volumen komprendibel (pero no muchu duru) i entonashon ta apropiá i variá.</p>	Idem	Idem	Idem	Idem	
	<p>Melodia regional, artikulashon no kla i/ðf duda ta regular.</p>	<p>Melodia regional, artikulashon no kla i/ðf duda ta masha poko.</p>	<p>Ta papia mayoria biaha ku fluides, aunke tin duda, eror i reformulashon ainda.</p>	Idem	<p>Ta papia ku fluides, aunke kòmbersashon ta wanta i tin duda i ta reformulá ainda.</p>	Idem	

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	téknika di papia i formashon di frase	<p>Ta usa frase simpel ku konhunshon mas kompleho, ku bastante eksaktitut (<i>pa, di, ku, aunke, si</i>)</p> <p>Ta siña koregí eror (di konstrukshon di frase) konsientemente.</p>	<p>Ta usa frase simpel i komponé mayoria biaha korektamente.</p> <p>Idem</p>	<p>Ta usa frase simpel i komponé korektamente.</p> <p>Si hasi eror (di konstrukshon di frase) ainda, pero ta koregí nan.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta drecha eror remarkabel den formulashon di frase.</p>	<p>Ta usa frase komponé mas kompliká korektamente.</p> <p>Eror den formulashon di frase ta skars i ta drecha esakinan unbes.</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>
	komunikashon no-verbal	<p>Ta usa postura, kontakto visual i usa gesto regularmente pa renforsá papiamentu.</p>	<p>Ta usa postura, kontakto visual, mímika i gesto pa mantené kontakto no-verbal ku públiko.</p>	<p>Ta usa postura, kontakto visual, mímika i gesto konsientemente ora ta papia.</p>	<p>Ta usa mímika adekuá pa ekspresá emoshon.</p>	<p>Ta aktivá skuchadó tambe ku postura, kontakto visual, mímika i gesto.</p>	<p>Idem</p>
	sosten visual	<p>Ta visualisá presentashon prepará di antemano ku p.e. Prezi, trahá ku yudansa di dosente.</p>	<p>Ta visualisá presentashon prepará di antemano ku diferente material.</p>	<p>Ta visualisá presentashon prepará di antemano ku p.e. Power point adekuá i video ku ta pas.</p>	<p>Idem</p>	<p>Ta sostené presentashon papiá, ku a prepará di antemano, tambe ku medionan visual (por ehèmpel gráfik, tabèl).</p>	<p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	evaluá	Ta evaluá propio prestashon papiá i sosten visual, ku yudansa di dosente i ko-alumno.	Idem	Ta evaluá propio prestashon papiá i sosten visual ku yudansa di ko-alumno.	Ta evaluá propio prestashon papiá i sosten visual, si ta nesesario ku yudansa di ko-alumno.	Ta evaluá propio prestashon papiá i sosten visual, sin yudansa.	Idem
	reflekshoná	Ta reflekshoná, ku yudansa di dosente i ko-alumno, riba ehekushon di tarea di papia en relashon ku reakshon di skuchadó. Ta formulá punto di atenshon pa siguiente tarea di papia.	Idem	Ta reflekshoná riba aserkamentu di tarea di papia i ta saka konklushon kiko mester kambia pa loke ta toka su siguiente tarea di papia, ku yudansa di dosente i ko-alumno.	Ta reflekshoná riba aserkamentu di tarea di papia i ta saka konklushon pa loke ta toka siguiente tarea, si ta nesesario ku yudansa di dosente i ko alumno.	Ta reflekshoná riba aserkamentu di tarea di papia i ta saka konklushon pa loke ta toka siguiente tarea di papia.	Idem

3. Abilidad di lesa

3.1 Supárea teksto funshonal

Karakterístika di teksto pa lesa

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa lesa	tópiko/konteksto	Tópiko ta konkreto i ménos konkreto, tokante ambiente serka i ménos serka.	Tópiko ta mas apstrakto, pero diario.	Tópiko ta mas apstrakto, mas leu for di propio ambiente/realidat, tambe den konteksto di estudio (di fishi).	Tópiko apstrakto mas leu for di propio ambiente.	Teksto tokante tur tópiko, tambe di indole sosial òf dirigí riba profil (p.e. tokante klona, kon un pòpchi-robòt, ku ta simulá realidat, ta konstruí).	Idem
	struktura	Struktura ta simpel i rekonosibel (p.e. deskripshon di opinion i argumento).	Komparashon di opinion ku argumento.	Struktura ta kla i rekonosibel.	Struktura no ta semper kla, pero si rekonosibel.	Struktura ta mas kompleho, pero rekonosibel.	Struktura ta kompleho.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa lesa	struktura	Referensia (e.o. palabra señaladó) i referente no ta semper serka di otro i no ta tur ora uniforme òf konkreto.	Referensia (e.o. palabra señaladó) i referente ta pará regularmente mas leu for di otro i mester dedusí nan tambe.	Relashon tekstual ta fásil pa distinguí ku titular, palabra señaladó i repartishon den alinia.	Relashon tekstual no ta semper bisto, a base di titular, palabra señaladó i repartishon den alinia.	Relashon tekstual tin biaha ta implísito.	Relashon tekstual ta hopi biaha implísito.
	densidat di informashon	<p>Teksto ku mas tanto elemento di kontenido rekonosibel, deskribí den alinia kòrtiku, ku no semper tin ehèmpel aserka òf paráfrasis.</p> <p>Informashon importante ta resaltá (p.e. e ta skùin imprimí òf kompañá pa frase ku ta enfatis'é: <i>E tópiko prinsipal di e teksto akí ta ...</i>).</p>	<p>Teksto ku mas tanto elemento di kontenido deskribí den alinia kòrtiku, ku hopi biaha no ta kontené ehèmpel i paráfrasis mas.</p> <p>Idem</p>	<p>Teksto ku mas tanto alinia mas largu, ku elementonan di kontenido ku ta nobo pa e alumno</p> <p>Ta ripití puntonan prinsipal.</p>	<p>Idem</p> <p>No ta ripití puntonan prinsipal tur ora mas.</p>	<p>Teksto ku mas tantu alinia mas largu, ku hopi elemento di kontenido ku ta nobo pa e alumno.</p> <p>Tin poko ritishon di punto prinsipal.</p>	<p>Teksto ku hopi elemento di kontenido ku ta nobo pa e alumno i riba nivel di apstrakshon haltu.</p> <p>Idem</p>

		EO 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa lesa	estilo (struktura di frase i uso di palabra)	Frase komponé (frase prinsipal ku frase supordiná). Konstrukshon ku verbo serial.	Frase komponé (kordinashon òf supordinashon). Konstrukshon ku verbo serial.	Frase komponé mas kompleho (mas ku 2 frase prinsipal òf frase prinsipal ku diferente frase supordiná).	Idem	Frase komponé kompleho òf ku nominalisashon i enumerashon inkalkulá (p.e. <i>enkarselamentu di hefenan suplente aktual di kuerpo polisial aktivo na Kòrsou</i>)	Idem
		Konsepto konkreto i mas apstrakto den konteksto di tópiko ménos konosí.	Idem	Konsepto apstrakto fuera di konteksto di tópiko.	Konsepto apstrakto mas kompleho fuera di konteksto di tópiko.	Konsepto apstrakto.	Idem
		Palabra di skol mas apstrakto (<i>karakterístika, kontradikshon, motibu</i>) i palabra di materia di skol (<i>evaporá, atmósfera</i>).	Palabra di skol mas apstrakto (<i>oumento</i>) i palabra di materia di skol mas apstrakto (<i>demokrasia, industrialisashon, lenga materno</i>).	Palabra di materia di skol mas apstrakto. (<i>deterioro, eksposishon</i>).	Palabra di materia di skol i di fishi apstrakto.	Idem	Idem

		PO 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa lesa	estilo	Idioma figurativo simpel (p.e. komparashon manera <i>kabe'i boto, lenga di kèts, pia di seru</i>).	Idioma figurativo mas kompleho (p.e. <i>wowonan a span manera totèki</i>).	Idioma figurativo mas kompleho (p.e. <i>trabou di pi'e palu, tembla manera bara bèrdè</i>).	Idem	Wega di palabra i ekspreshon idomátiko (p.e. <i>laman ta yen, baha na katuna</i>).	Idem
	funshon di material visual	Imágen ta sostené teksto (ilustrashon i skema).	Imágen ta agregá informashon na teksto.	Imágen (marko, gráfiko, tabèl) tin funshon spesífiko (p.e. resumí teksto).	Idem	Idem	Idem

Tarea di lesa

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto informativo	Ta lesa artíkulo simpel den media, informashon riba internèt, teksto di materia di skol (no idioma), skema simpel i formulario simpel.	Ta lesa teksto informativo simpel, manera obra konsultativo, teksto di internèt, enkargo skibí di ko-alumno i resúmen den skema.	Ta lesa artíkulo den media (korant p.e. <i>Extra</i> , òf revista, p.e. <i>On top</i>), skema, anotashon, kompilashon di dato, formulario stándart.	Ta lesa artíkulo mas kompleho den media (korant, revista), artíkulo riba internet, teksto di estudio mas kompleho i relato.	Ta lesa artíkulo informativo kompleho den media tokante problemátika aktual, rapòrt i relato.	Idem
		Ta lesa mensahe mas formal (karta di skol tokante ekskurshon).	Ta lesa mensahe mas formal, mas kompleho (p.e. notisia na https://extra.cw).	Ta lesa anunsio, notisia, mensahe di instansia.	Ta lesa karta formal mas kompleho.	Ta lesa foyeto di instansia (p.e. medidanan enkuanto corona), tabèl kompleho.	Idem
	teksto argumentativo i kontemplativo	Ta lesa teksto (di materia di skol no idioma) den kua ta kompará echo i opinion i ta motivá opinion ku argumento (p.e. reseña).	Ta lesa teksto argumentativo simpel, manera kolumna den korant, post den media sosial, teksto den método di kualke materia di skol.	Ta lesa remitido i artíkulo argumentativo i kontemplativo den media, kaminda ta refutá (parti di) argumentashon.	Idem	Ta lesa teksto argumentativo i kontemplativo den media tokante problemátika aktual (artíkulo ku opinion i reseña kompleho den korant i revista).	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto instuktivo	Ta lesa instrukshon simpel, den diferente fuente den i fuera di skol, p.e. reseta, instrukshon di uso di kosnan konosí, deskripshon simpel di ruta di kaya konosí.	Ta lesa teksto instuktivo, manera splikashon di formulario, regla di wega mas kompliká, yudansa online pa traha ku app, tarea mas largu den método di kualke materia di skol.	Ta lesa teksto instuktivo/manual mas kompleho tokante uso di aparato deskonosí, etikèt di botikario pa remedi.	Idem	Ta lesa instrukshon di uso kompleho ku ta trata prosedura (digital) deskonosí (p.e. instrukshon pa programá i usa telefòn selular).	Idem

Karakterístika di ehekushon di tarea

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika	determiná meta di lesa i públiko	Ta lesa teksto intensivamente (studiando) pa kòrda informashon.	Ta lesa teksto intensivamente i ta verbalisá puntonan prinsipal di e teksto.	Ta lesa teksto intensivamente i ta verbalisá detaye di e teksto.	Idem	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	determiná meta di lesa i públiko	<p>Ta sinkronisá manera di lesa (global, intensivo, buskando, krítiko) ku meta di lesa.</p> <p>Ta identifiká, ku yudansa, e públiko intenshoná.</p>	<p>Ta sinkronisá manera di lesa ku meta di lesa pa haña, selektá i kòrda informashon.</p> <p>Ta identifiká, si ta nesesario ku yudansa, e públiko intenshoná.</p>	<p>Ta rekonosé dado meta di lesa òf ta determiná meta di lesa, sin yudansa.</p> <p>Ta identifiká e públiko intenshoná, sin yudansa.</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Ta konektá meta di lesa ku tipo di teksto konsientemente.</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>
	determiná strategia di lesa	<p>Ta skohe, si ta nesesario ku yudansa, strategia pa lesa (p.e. pronostiká, orientá, mobilisá konosementu previo).</p> <p>Ta manehá proseso di lesa i ta selektá elemento importante di kontenido (asuntu prinsipal i sekundario) i ta usa strategia pa memorisá.</p>	<p>Ta utilisá strategia pa lesa ku sosten di un plan detayá.</p> <p>Idem</p>	<p>Ta skohe i manehá, sin yudansa, strategia ku ta kuadra ku meta di lesa (p.e hasi pregunta).</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprené i interpretá	Ta komprené, sin yudansa, intenshon di outor, ora e ta pará eksplísito den teksto.	Ta rekonosé intenshon di outor, hasta ora e ta mas implísito den teksto.	Ta ekspresá intenshon di outor, tambe ora e ta implísito.	Idem	Ta indiká presensia di mas meta di teksto.	Ta identifiká meta prinsipal di teksto, saliendo for di diferente meta den un teksto.
		Ta komprené palabra señaladó ku ta indiká diferente struktura di teksto.	Ta rekonosé palabra señaladó i relashon den teksto (enumerashon, òrdu di tempu, kontradikshon i kousa-konsekuensia).	Ta rekonosé relashon entre partinan di teksto (konklushon).	Ta rekonosé tur elemento ku ta strukturá teksto. Ta pone relashon entre (partinan di) teksto. Ta ordená informashon p.e. a base di palabra señaladó.	Ta nombra relashon entre parti di teksto.	Ta kompará (parti di) teksto ku otro pa loke ta forma i kontenido.
		No ta aplikabel	No ta aplikabel	No ta aplikabel	Ta rekonosé punto di bista i argumento.	Ta rekonosé i distinguí struktura- i skema di argumentashon.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprené i interpretá	Ta rekonosé, sin yudansa, alinia i parti di teksto (introdukshon – núkleo - final).	Ta rekonosé funshon di parti di teksto spesífiko.	Ta interpretá funshon di parti di teksto spesífiko (p.e. parti di teksto entre paréntesis òf kursivo).Ta rekonosé funshon di imágen visual i di layout di teksto.	Ta verbalisá funshon di partinan spesífiko di teksto (argumento pro i kontra, problema i solushon, bentaha i desbentaha). Ta verbalisá konklushon ku ta eksplísito den teksto.	Idem	Ta verbalisá konklushon ku ta implísito den teksto.
		Ta distinguí asuntu prinsipal i sekundario.	Ta identifiká, si ta nesesario ku yudansa, pensamentu prinsipal.	Ta identifiká pensamentu prinsipal sin yudansa.	Idem	Ta verbalisá pensamentu prinsipal.	Idem
		Ta rekonosé tipo di teksto (p.e. teksto instruktivo, reseta).	Ta rekonosé un kantidat mas amplio di tipo di teksto (p.e. propaganda).	Ta nombra un kantidat mas amplio di tipo di teksto (p.e. relato, reseña).	Idem	Ta saka konklushon relatá na tipo di teksto.	Idem
		Ta buska informashon den diferente fuente.	Ta relashoná informashon for di diferente fuente ku otro.	Idem	Ta interpretá informashon i opinion.	Idem	Ta rekonosé balornan personal.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprené i interpretá	No ta aplikabel	Ta rekonosé formulashon spesífiko.	Ta interpretá funshon di formulashonnan spesífiko. Ta rekonosé idioma suphetivo i idioma figurativo.	Ta verbalisá intenshon di formulashonnan spesífiko. Idem	Idem Ta rekonosé ironia.	Idem Ta interpretá tono di teksto (p.e. iróniko, humorístiko, sarkástiko).
	vokabulario i strategia ⁷	Ta utilisá strategia pa siña palabra, p.e. dedusí nifikashon for di konteksto.	Ta utilisá strategia pa siña palabra p.e. dedusí nifikashon di palabra deskonosí for di parti konosí di palabra.	Ta utilisá strategia pa siña palabra, p.e. dedusí nifikashon di palabra deskonosí for di forma di palabra (pre- òf sufiho, komposishon).	Ta derivá nifikashon di palabra deskonosí for di forma gramatikal (verbo, athetivo òf sustantivo, singular òf plural).	Idem	Idem

⁷ No ta elaborá riba dominio di vokabulario akinan, sino den un liña separá di siña vokabulario (weta p. 95).

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	vokabulario i strategia	Ta usa dikshonario na un manera simpel (p.e. ta buska palabra segun òrdu alfabétiko).	Ta usa dikshonario pa mas funshon (p.e. pronunsiashon, ortografia, kategoria òf sinónimo). ⁸	Ta konsultá tambe fuente digital pa haña nifikashon di palabra i otro informashon (p.e. <i>Banko di palabra</i>).	Idem	Idem	Idem
	evaluá	Ta distinguí i kompará echo, opinion i argumento den teksto.	Ta rekonosé opinion ku ta desviá for di propio opinion.	Ta verbalisá diferente opinion ekspresá den teksto.	Idem	Ta evaluá argumentashon pa loke ta su aseptabilidad i ta rekonosé falasio.	Ta saka konklushon komparando teksto òf parti di teksto a base di aspektonan di forma i kontenido (konsistensia, uso di idioma).

⁸ Aktualmente no tin dikshonario splikativo di Papiamentu disponibel, sino solamente dikshonario bilingual hulandes-Papiamentu, hulandes-ingles i vice versa. Den nan tin solamente tradukshon di e palabra i den algun kaso tambe kategoria di e palabra, manera e dikshonario Papiamentu-hulandes di Van Putte-de Windt & Van Putte (2005) ku ta mensioná e tipo di palabra pa kada entrada i Dijkhoff & Vos de Jesus (2019), ku ta mensioná e kategoria di verbo. Komo ku ta e intenshon pa publiká dikshonario splikativo Papiamentu den 2025, a disidí di mantené tambe e posibilidatnan di uzo di dikshonario akí.

		EP 7-8		HWHO 1-3		HWHO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	evaluá	<p>Ta opiná riba (parti di) teksto.</p> <p>Tin atenshon pa utilidat i konfiabilidat di fuente.</p>	<p>Ta evaluá balor di teksto pa su mes i pa otronan a base di dato demostrabel den teksto.</p> <p>Idem</p>	<p>Ta evaluá relashon den teksto, manera argumento pro i kontra den teksto, i relashon entre teksto, manera semehansa i diferensia.</p> <p>Ta evaluá konfiabilidat di fuente.</p>	<p>Ta evaluá relashon den teksto i entre teksto, manera problema i solushon òf bentaha i desbentaha.</p> <p>Ta evaluá funshon di diferente fuente.</p>	Idem	Idem
	reflekshoná	<p>Ta reflekshoná, ku yudansa, riba diferente aspekto relatá na ehekushon di tarea di lesa.</p>	Idem	<p>Ta reflekshoná riba ehekushon di tarea di lesa i ta saka konklushon pa e siguiente tarea, si ta nesesario ku yudansa.</p>	Idem	<p>Ta reflekshoná riba ehekushon di tarea di lesa i ta saka konklushon sin yudansa.</p>	<p>Ta traha na puntonan pa drecha pa ora ta bai atendé ku siguiente tarea.</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehkushon di tarea	abilidat di studia: resumi	Ta usa téknika i strategia pa traha resúmen (p.e. suprayá, usa konteksto no-verbal pa determiná tópiko).	Ta indiká elemento informativo di mas importante den teksto i/òf nota nan usando palabra núkleo.	Ta usa strategia pa traha resúmen pa su mes (mindmap, representashon gráfiko).	Ta usa strategia pa resumí teksto i hasié konsiso (p.e. resúmen skemátiko).	Ta usa strategia pa traha resúmen konsiso ku ta komprendibel pa otronan, lòs for di e teksto di salida.	Idem
	abilidat di studia: buska informashon	Ta apliká abilidat di buska informashon (p.e. segun òrdu alfabétiko), saliendo for di un pregunta spesífiko. Ta manehá buskadó digital. Ta lesa informashon skemátiko, manera tabèl i gráfiko.	Ta buska informashon sistemátikamente, saliendo for di un pregunta spesífiko, den obra konsultativo, riba internèt òf na mediateka (segun òrdu alfabétiko i palabra klave). Ta lesa skema, gráfiko i tabèl i ta relashoná nan ku teksto.	Ta buska informashon sistemátikamente den fuente imprimí i digital i ta relatá esaki na un pregunta spesífiko. Idem	Ta evaluá e utilidat i konfiabilidat di fuente di informashon. Idem	Ta buska informashon rápidamente den rapòrt mas kompleho òf skema kompliká. Idem	Idem idem

3.2 Supárea teksto fikshonal

Karakterístika di teksto pa lesa

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa lesa	tópiko/konteksto	Tópiko ta konkreto i ménos konkreto, tokante ambiente serka i ménos serka.	Tópiko ta mas apstrakto, pero diario.	Tur sorto di tópiko, tambe mas leu for di propio ambiente/realidat. Pa bon komprendementu di kontenido interpretashon ta nesesario.	Tópiko personal i sosial ku no ta semper ligá direktamente na mundu di eksperensia propio.	Tópiko tokante propio realidat literario i simbolismo. Tambe tin mas interpretashon posibel.	No tin limitashon pa tópiko.
	struktura	Mas tanto liña di kuenta ku retrospekshon òf prospekshon. Perspektiva narativo tin be variá, pero semper indiká eksplísitamente.	Mas tanto liña di kuenta, tambe no-kronológiko (p.e. narashon bentana). Perspektiva narativo ta varia kada be mas tantu, pero mayoria biaha e ta indiká eksplísitamente.	Salto den tempu ta presentá regularmente, pero generalmente nan ta indiká eksplísitamente. Tin kambio di perspectiva regularmente, pero mayoria biaha nan ta indiká eksplísitamente.	Salto den tempu tambe por ta implísito. Kambio di perspectiva no ta semper indiká eksplísitamente.	Tin tambe salto den tempu ku ta implísito. Tin tambe kambio di perspectiva implísito.	Idem Perspektiva di outor inkonfiabel.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di teksto pa lesa	struktura	Suspenso òf evento dramátiko ta sigui otro rápidamente.	Idem	Suspenso dramátiko di liña di kuenta ta keda interumpí de bes en kuando ku pensamentu, deskripshon òf retrospekshon.	Suspenso dramátiko di liña di kuenta ta keda interumpí regularmente, pa pensamentu, deskripshon òf retrospekshon.	Idem	Idem
	estilo (struktura di frase i uso di palabra)	Lenguahe figurativo (diferente tipo di komparashon).	Idem	Metáfora konosí (<i>Un angelitu a bai shelu, un pan di dios</i>).	Tambe metáfora ménos konosí.	Metáfora mas kompleho i ironia.	Teksto históriko ta ku uso di idioma antikuá.
		Humor, palabra-tabú i wega di palabra mas kompleho (p.e. <i>pretu, yu'í teduki</i>).	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
	Frase komponé (frase prinsipal ku frase supordiná).	Frase komponé (kordinashon òf supordinashon).	Frase komponé mas kompleho (mas ku 2 frase prinsipal òf frase prinsipal ku diferente frase supordiná).	Idem	Idem	Idem	

		EP 7-8		HVO 1-3		HVO 4-5	VVO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterís.	funshon nateral visual	Imágen ta sostené kuenta.	Idem	Idem	No ta aplikabel	No ta aplikabel	No ta aplikabel

Tarea di lesa

		EP 7-8		HVO 1-3		HVO 4-5	VVO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto narativo	Ta lesa tur sorto di kuenta i buki (kuenta históriko i fantástiko, siensia fikshon).	Ta lesa kuenta, novela kòrtiku i kuenta visual tokante situashon i problema rekonosibel.	Ta lesa kuenta, novela i kuenta visual tokante tema sosial i sikológiko.	Idem	Ta lesa novela i kuenta literario ku ta atendé partikularmente ku problemátika personal i sosial.	Ta lesa teksto literario klásiko i teksto históriko.
		Literatura pa mucha i hóben (p.e. <i>Caimin su sekreto, Paco, e makaku baldadi</i>).	Literatura hubenil (p.e. <i>No yora kantu di laman, Orkan i Mayra, Catalina Bocachica</i>).	Literatura hubenil i literatura di adolesente simpel (p.e. <i>Nos no ta hende mas, E kas patras</i>).	Literatura di adolesente i literatura di adulto simpel (p.e. <i>Wazo riba rondu, E yu di Yay</i>).	Literatura di adolesente i adulto (p.e. <i>Piká i mi pueblo, Katibu di Shon</i>)	Literatura di adulto (p.e. <i>Changá, Seis aña kaska berde</i>).

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	poesia	Ta lesa tambe poema ku struktura liber (sin rima i ku struktura ménos rekonosibel).	Ta lesa poema, manera e poemanan mas simpel di Elis Juliana (<i>Na ora bon</i>), poema di <i>Arte di palabra</i> , tambe poema ku kontenido narativo (p.e. <i>Balada di Buchi Fil</i>).	Ta lesa poema ku metáfora konosí i figura retórikó (p.e. <i>Kuarteto pa yuana</i>). Ta lesa poesia i kantika ku kontenido narativo (p.e. <i>Plegaria</i>).	Ta lesa poema ku metáfora i figura retórikó (p.e. <i>Atardi</i>).	Ta lesa poema literario ku metáfora mas kompleho ku ta generalmente konosí (p.e. <i>Entre Sintí i Sintimentu</i> , <i>Un lucha</i> , <i>Ta amor so por</i> , <i>OPI</i> , <i>Bos di buriku</i>).	Ta lesa poema eksperimental (p.e. <i>Facil</i> di Rosabelle Illes, poema di Tip Marugg).

Karakterístika di ehkushon di tarea

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika	skohe teksto	Ta skohe buki e mes a base di propio preferensia pa tópiko/outor.	Idem	Ta skohe buki (ku yudansa di dosente) for di un selekshon nobo, a base di género, outor i sinòpsis riba kaft.	Ta skohe teksto, sin yudansa, for di un selekshon nobo, a base di género, outor i sinòpsis riba kaft.	A desaroyá propio preferensia pa lesamentu i ta skohe teksto ku ta pas ku su nivel di lesa.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprendé i interpretá: karakterístika di fikshon	Ta rekonosé i nombra elemento di kuenta: tema, lugá i tempu, personahe prinsipal i sekundario.	Ta deskribí situashon i/òf loke a pasa.	Ta deskribí suseso, tempu, lugá i género i relatá nan na otro.	Ta rekontá historia kronológikamente i ku propio palabra. Ta rekonosé elementonan struktural, manera kambio den tempu i lugá i akumulashon di tenshon. Ta splika kon a elaborá tema di teksto.	Ta deskribí i analisá tema, tenshon, perspektiva di teksto i tempu di konta i tempu kontá.	Ta deskribí i analisá diferente nivel di nifikashon (sikológiko, sosiológiko, históriko).
		No ta aplikabel	No ta aplikabel	No ta aplikabel	Ta duna nifikashon na símbolo simpel.	Ta splika simbolismo.	Ta deskribí i analisá simbolismo.
		Ta deskribí personahe globalmente (p.e. kon nan ta sinti nan mes) i ta relatá esaki na episodio (kousa-konsekuensia).	Ta konbibí ku personahe i deskribí sentimentu di personahe.	Ta deskribí (karakterístika di) personahe i kon e personahe prinsipal a desaroyá.	Ta tipifiká personahe tantu pa loke ta aparenzia eksterno komo interno (pensa, sinti i aktua). Ta pone relashon entre aktuashonnan di personahe.	Ta nombra meta eksplísito i motivashon di personahe.	Ta nombra tambe meta implísito i motivashon di personahe.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	komprendé i interpretá: tipo di teksto	Ta distinguí entre diferente tipo di kuenta i poema.	Ta distinguí diferente género (p.e. pa dibertishon) i tipo di teksto (p.e. kuenta i poesia).	Ta rekonosé aspektonan di forma i kontenido di teksto i poesia (género, estilo, tema). Ta rekonosé struktura di rima i ritmo.	Ta rekonosé prosedimentunan poétiko i tèkniko, manera verso yámbiko.	Ta analisá teksto pa loke ta aspektonan di forma i kontenido. (género, estilo, tema).	Ta kompará teksto pa loke ta aspektonan di forma i kontenido. (género, estilo, tema).
	komprendé i interpretá: relashon teksto i realidat	Ta relatá realidat/fantasia den teksto ku idea i norma propio. Ta rekonosé fragmento ku ta dramátiko òf realístiko.	Ta kompará teksto ku realidat.	Ta determiná te kon leu personahe, suseso, tempu i lugá ta realístiko.	Ta deskribí pasashi den un teksto komo emoshonante, humorístiko, dramátiko òf realístiko.	Ta konstruí realidat di teksto i kompar'é ku diferente otro konteksto kultural.	Ta pone realidat di teksto den perspectiva kultural históriko.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	evaluá: interakshon tokante fikshon	Ta interkambiá eksperensia di lesa a base di argumento emoshonal i ta reakshoná riba eksperensia di lesa di otro.	Ta evaluá teksto ku argumento i /òf ehèmpel for di teksto.	Ta interkambiá eksperensia di lesa a base di argumento rashonal i ta motivá ademas su eskoho di un teksto.	Ta diskutí tokante sierto asuntunan den teksto ku ta interesante i rekonosibel. Ta verbalisá kua emoshon e teksto ta evoká.	Ta diskutí tokante kontenido, interpretashon i kalidat di teksto i ta atendé tambe ku argumentu moral.	Ta evaluá interpretashon i evaluashon di otro hende (ko-alumno, kítiko literario) i ta atendé tambe ku argumento estétiko.
	evaluá: reflekshoná riba eksperensia di lesamentu	Ta deskribí preferensia pa tópiko, género i outor.	Ta deskribí preferensia pa tópiko, género, outor i ta duna algun motibu dikon.	Ta motivá interes pa género i tópiko.	Idem	Ta motivá interes den tema i ta deskribí propio desaroyo literario.	Ta motivá interes den sierto outor, movimentu i periodo literario.

4. Abilidad di skibi

Tarea di skibi

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto informativo	Ta skibi teksto tokante tópiko konkreto i ménos konkreto den ambiente serka òf ménos serka, pa públiko generalmente konosí (mensahe simpel ku diferente elemento di kontenido detayá, p.e. aviso pa búskeda di un kachó perdí).	Ta skibi teksto simpel tokante tópiko mas apstrakto, pero komun, mas leu for di propio ambiente/realidat, tambe den konteksto mas formal (mensahe ku diferente elemento di kontenido detayá, tambe pa hende deskonosí, p.e pida teksto den boletin eskolar tokante aktividat di konseho di alumno).	Ta skibi teksto tokante tópiko mas apstrakto i tambe mas leu for di propio ambiente/realidat, tambe pertenesiente na estudio (di fishi) (p.e. foyeto tokante seguridat).	Ta skibi teksto detayá tokante tópiko mas apstrakto, tambe fuera di propio ambiente/realidat (p.e. anotashon ku informashon general relevante pa públiko general).	Ta skibi teksto tokante tur tópiko, tambe di indole sosial, den kua ta resumí informashon i argumento (p.e. teksto relashoná ku diferente profil/sektor)	Ta skibi teksto tokante tur tópiko, tambe di indole sosial, artíkulo tokante tópiko kompleho, resúmen di teksto kompleho i largu i mensahe komprendibel ku informashon importante pa tersera (p.e kasùs den kua ta prepará reunion, ku diferente ròl pa profeshonalnan involví).

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto informativo	Ta traha enkargo skibí ku dado struktura.	Ta skibi relato i ta traha enkargo skibí (p.e pa otro materia), den kua a kombiná pida pida informashon for di algun fuente.	Ta skibi relato i ta traha enkargo skibí, kaminda ta enumerá informashon for di diferente fuente (p.e. relato di ekskurshon eskolar, enkargo sektoral skibí).	Idem	Ta skibi relato i ta traha enkargo skibí, kaminda ta sintetisá informashon for di diferente fuente den un teksto (p.e. den un enkargo skibí pa profil propio)	Ta skibi relato i ta traha enkargo skibí, den kua ta enfatisá punto relevante ku sosten di diferente fuente.
		Ta hasi anotashon di lès òf teksto pa lesa ku yudansa di dado struktura.	Ta hasi anotashon di lès òf teksto pa lesa.	Idem	Ta hasi anotashon di lès òf teksto pa lesa di forma ordená.	Ta hasi anotashon di un lès bon strukturá, di diskurso/charla òf presentashon di forma ordená.	Ta hasi anotashon detayá di lès, di diskurso/charla òf presentashon, na moda ku e informashon ku ta bin dilanti ta asina eksakto ku e ta útil pa otro hende tambe.
		Ta yena formulario stándart simpel (p.e registrashon na klup di deporte).	Ta yena formulario stándart (p.e formulario digital di Telbo òf Flow).	Ta yena formulario mas kompleho (p.e formulario di solisitut).	Idem	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto informativo	Ta skibi karta informal i karta formal kòrtiku i mensahe digital (p.e karchi deseando maestro/a pronto rekuperashon, invitashon na mayor pa evento di klas).	Ta skibi karta informal i, ku yudansa di formato, karta formal simpel (petishon pa informashon òf petishon pa kambia sita).	Ta skibi tambe karta (in)formal i mensahe digital mas largu (p.e. petishon na un instansia, p.e. OLB, pa haña lugá pa kore stazje, solisitut).	Ta skibi karta (in)formal mas kompleho ku mas elemento di kontenido (p.e redaktá karta a base di informashon risibí	Ta skibi karta personal den kua gradonan di emoshon ta resaltá, i karta formal mas kompleho, no rutinario (p.e. karta formal, den kua alumno mes a prosesá informashon saká for di artíkulo(nan) relevante). Ta redaktá karta formal huntú ku cv komo kontesta riba un aviso.	Ta atendé ku fasilidat korespondensia kompleho i formal.

		EP 7-8		HWO 1-3		HWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto argumentativo i kontemplativo	Ta skibi (ku tópiko konkreto i ménos konkreto den ambiente serka òf ménos serka) teksto argumentativo simpel, segun ponensia, ku algun argumento kontra (p.e. reseña di produkto, foyeto kontra tentamentu).	Ta skibi (ku tópiko mas apstrakto pero komun, mas leu for di propio ambiente/realidat, tambe den konteksto mas formal) teksto argumentativo simpel, segun ponensia. Ta distinguí opinion propio for di esun di otro i ta formulá argumento pro i kontra (p.e. tokante üniform di skol).	Ta skibi propaganda, remitido òf artíkulo òf ta opiná den blòg, tokante tópiko mas apstrakto, mas leu for di propio ambiente/realidat, a base di informashon di diferente fuente (p.e. reseña simpel di buki òf pelíkula).	Ta skibi tokante tópiko mas apstrakto, tambe leu for di propio ambiente/realidat, remitido òf artíkulo, den kua ta profundisá i elaborá riba un problemátika i formulá argumento konvinsente pro i kontra.	Ta skibi artíkulo tokante tópiko kompleho, tambe di índole sosial, i ta skibi reflekshon personal tokante teksto fikshonal, den kua ta renforsá un punto di salida ku argumento i ehèmpelnan relevante. Ta skibi reklamo den kua ta argumentá punto di salida (p.e. karta di kliente no-satisfecho).	Ta refutá kontra-argumento.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
tarea	teksto instruktivo	Ta skibi instrukshon (p.e. reseta, deskripshon di ruta di skol pa kas) a base di dado kategoria (den kaso di reseta p.e. ingrediente i diferente paso, den deskripshon di ruta p.e. algun puntonan rekonosibel).	Ta skibi draibuk simpel pa obra dramátiko ku dado kategoria (persona, ròl, atributo).	Ta skibi manual, plan di trabou pa solushoná problema, deskripshon di ruta mas amplio i reseta.	Ta skibi manual (p.e. pa instalashon di un app nobo riba telefòn), plan di trabou pa solushoná problema mas kompleho, deskripshon ekstenso di ruta.	Ta skibi manual, plan di trabou pa solushoná problema kompleho (p.e. deskripshon detayá di proseso kompleho, manera uso di pòpchi robòt pa simulá realidat den estudio)	Idem
	teksto ekspresivo	Ta motivá su emoshon i pensamentu a base di eksperensia propio. Ta skibi kuenta tokante eksperensia propio, suseso òf fantasia ku algun detaye di persona, suseso i lugá.	Idem Ta skibi idea, eksperensia i fantasia propio den p.e. kuenta, poema òf kantika	Idem Ta skibi teksto personal i fikshonal den forma di kuenta, tambe for di perspektiva kontadó invisibel, poema, diario, karta òf script.	Idem Ta skibi propio idea, eksperensia i fantasia den poema, kantika òf kuenta, inkluyendo deskripshon detayá di personahe den nan.	Idem Ta skibi kuenta den kua tin kambio di perspektiva, i poema, den kombinashon ku enseñansa di teksto fikshonal i literatura.	Idem Idem

Karakterística di ehkushon di tarea

		EP 7-8		HVO 1-3		HVO 4-5	VVO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterística di ehkushon di tarea	determiná strategia pa skibi i kontenido	Ta manehá ku yudansa proseso di skibi: plania, formulá, revisá.	Ta manehá ku yudansa proseso di skibi ora ta traha plan di skibi.	Ta skohe i manehá, si ta nesesario ku yudansa, strategia ku ta kuadra ku meta di skibi; ta manehá proseso di skibi independientemente ku yudansa di un plan di konstrukshon.	Idem	Ta skohe i manehá strategia ku ta pas ku meta di skibi, sin yudansa.	Idem
		Ta kolektá, selektá i ordená informashon for di diferente fuente, uzando dado puntonan di atenshon.	Idem	Ta kolektá, selektá i ordená informashon nesesario, si tin mester ku yudansa.	Ta kolektá, selektá i ordená informashon nesesario.	Ta mensioná fuente usá sin yudansa.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	sinkronisá ku meta	<p>Ta fiha, ku yudansa, meta di skibi (informá, konvensé, splika, deskribí, instruí, ekspresá eksperensia òf sentimentu).</p> <p>Ta tene kuenta durante skibimentu pa sinkronisá ku meta.</p>	<p>Ta sinkronisá, ku yudansa, teksto ku meta di skibi.</p> <p>Ta mantené su mes mayoria biaha na meta di skibi mas importante.</p>	<p>Ta rekonosé dado meta di skibi òf ta skohe esaki, si ta nesesario ku yudansa. Ta sinkronisá teksto ku meta di skibi.</p> <p>Ta mantené su mes na meta di skibi mas importante den teksto ku struktura linear simpel.</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Ta skohe meta di skibi, sin yudansa. Ta kombiná meta prinsipal di teksto, si mester, ku otro meta sekundario.</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>
	sinkronisá ku públiko	<p>Ta hasi distinshon entre públiko konosí i ménos konosí, konteksto informal i mas formal.</p>	<p>Ta hasi distinshon entre públiko konosí i deskonosí, konteksto informal i formal.</p>	<p>Ta rekonosé dado públiko òf ta skohe esaki, si ta nesesario ku yudansa. Ta tene kuenta ku konteksto kultural.</p>	<p>Idem</p>	<p>Ta skohe públiko sin yudansa. Ta skibi pa públiko den ambiente propio i pa públiko den ambiente general (media i instansia).</p>	<p>Ta desaroyá un estilo personal i ta adapt'é na públiko intenshoná i konteksto kultural.</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	sinkronisá ku públiko	Ta adaptá, ku yudansa, su uso di palabra na públiko.	Ta adaptá, si ta nesesario ku yudansa, su uso di palabra i tono na públiko òf situashon konosí (amigu, maestro/a).	Ta adaptá estilo (uso di palabra, tono, konstrukshon di frase) na públiko intenshoná.	Idem	Ta usa registro ku ta kuadra ku situashon, género, meta i públiko.	Ta dominá diferente registro i ta adaptá nan fásilmente na situashon i públiko.
		Ta usa formulashon komun i stándart den karta formal (p.e saludo i final: <i>Apresiabel, Atentamente</i>).	Ta usa kombenio stablesé den korespondensia, manera fecha, direkshon, saludo, firma.	Ta usa kombenio stablesé den korespondensia formal, manera referensia (<i>Referiendo na; Asuntu /Tópiko:..</i>).	Ta usa konvenshon básiko pa skibi karta formal, mensahe elektróniko, enkargo skibí, relato, artíkulo	Idem	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	koherensia	Ta duna teksto struktura (p.e. kousa - konsekuensia).	Ta presentá tópiko den introdukshon i ta kaba ku un final apropiá. Ta deskribí tópiko i e sup-tópikonan di mas importante.	Ta skohe struktura ku ta pas ku tipo di teksto.	Idem	Ta elaborá riba liña di pensamentu na un manera lógiko i konsekuente, tin biaha ku desviashon ku no ta molestoso. Ta indiká klaramente relashon entre parti di teksto (bentaha i desbentaha, komparashon, kousa – konsekuensia).	Ta elaborá liña di pensamentu kompleho bon i klaramente. Ta elaborá den un teksto argumentativo argumento relevante komprendibelmente i ta indiká klaramente kiko ta asunto prinsipal i kiko ta sostenibel.
		Ta salta regla pa traha alinia. Relashon entre alinianan no ta semper kla.	Ta salta regla pa traha alinia i ta indiká relashon entre elementonan di kontenido kasi semper eksplísitamente. Relashon entre alinia ta mayoria biaha evidente.	Ta salta regla pa traha alinia i ta indiká relashon entre elementonan di kontenido eksplísitamente. Relashon entre alinia ta evidente.	Ta sòru pa tin koherensia entre alinia i entre introdukshon, núkleo i final.	Ta konektá alinia ku otro pa yega na un totalidat koherente.	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	koherensia	Ta usa palabra referensial i palabra señaladó komun pa enumerá i pa sekuensia di tempu (<i>i, anto, promé, tambe, despues</i>).	Ta usa palabra referensial (<i>ku, kuné</i>) mayoria biaha korektamente. Ta usa palabra señaladó pa kontradikshon i kousa-konsekuensia (<i>pero, tòg, di un banda .. di otro banda, pasobra, anto</i>).	Ta usa palabra referensial korektamente. Ta usa palabra señaladó pa rekurso-meta, bentaha i desbentaha, semehansa i komparashon (<i>pa ku, (des)bentaha, similar, paresido</i>).	Ta usa palabra referensial korektamente. Ta usa palabra señaladó pa enumerashon, kontradikshon, ordenashon di tempu, kousa i konsekuensia, konklushon ku basta eksaktitut.	Ta pone relashon entre frase i parti di frase den frase komponé por lo general korektamente, usando palabra referensial i palabra señaladó korekto.	Idem
		No ta aplikabel	Ta hasi uso di fuente dor di sita nan apropiadamente.	Ta hasi uso di fuente dor di sita i parafraseá nan apropiadamente.	Idem	Idem	Idem

		EP 7-8		HWHO 1-3		HWHO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	uso di palabra i konstrukshon di frase	Ta usa palabra di contenido spesífikamente relatá na tópiko i palabra funshonal apropiá.	Ta disponé di suficiente palabra pa transmití informashon.	Ta usa mayoria biaha palabra apropiá.	Ta usa palabra apropiá kasi semper.	Ta usa palabra apropiá semper.	Idem
		Ta pone atenshon na uso adekuá di preposishon i palabra ku ta referí na tempu i lugá.	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
		Ta usa palabra komun den mayoria kaso, pero tin atenshon pa variashon den uso di palabra.	Ta usa tambe palabra ku a kaba di síña i ta varia un tiki su uso di palabra na moda ku ta evitá ripitishon molestoso.	Ta varia uso di palabra pa hasi teksto mas atraktivo.	Ta hasi uso di lista di palabra standarisá (<i>Komishon Standarisashon Papiamentu</i>), ku yudansa.	Ta skohe palabra variá i adekuá. Ta hasi uso di lista di palabra standarisá (<i>Komishon Standarisashon Papiamentu</i>).	Ta riku na palabra i ta usa palabra variá, sin limitashon riparabel.

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	uso di palabra i konstrukshon di frase	<p>Ta pone atenshon na ekspreshon idiomátiko (<i>bula pipa</i>).</p> <p>Ta usa konstrukshon di frase simpel (koordinashon) relativamente korekto. Ta formulá di forma aktivo.</p>	<p>Ta usa tin biaha ekspreshon idiomátiko (<i>El a kai fo'i shelu</i>).</p> <p>Ta usa frase simpel i komponé (tambe supordinashon) relativamente korekto, sin uso innesario di palabra òf frase supordiná.</p>	<p>Ta usa ekspreshon idiomátiko mas tantu biaha, pero ainda ta kometé eror.</p> <p>Ta usa tambe frase komponé mas kompleho i ta kambia frase kòrtiku ku frase largu. Ta kometé eror den konstrukshon di frase, pero mayoria biaha ta koregí nan.</p>	<p>Ta usa idioma figurativo, manera proverbio i dicho.</p> <p>Ta usa frase no-komponé i frase komponé kompleho. Ta kometé eror pero ta koregí nan.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta formulá frase kompleho mayoria biaha sin kometé eror.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta formulá frase komponé largu i múltiple, ku sentido. Kasi nunca no ta kometé eror.</p>
	evaluá/ revisá	<p>Ta evaluá teksto riba su kalidat (wak ehekushon di tarea) ku yudansa di ko-alumno i/òf maestro/a (interkambio tekstual).</p> <p>Ta reskribí teksto ku yudansa.</p>	<p>Ta evaluá teksto riba su kalidat (wak ehekushon di tarea) ku yudansa di ko-alumno òf lista di chekeo.</p> <p>Ta reskribí teksto, si ta nesario ku yudansa.</p>	<p>Ta evaluá teksto independientemente ku yudansa di lista di chekeo òf anotashon hasí durante interkambio tekstual.</p> <p>Ta reskribí teksto sin yudansa.</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	redirigí <i>(weta tambe sup-área bon uso di idioma)</i>	<p>Ta kontrolá i koregí teksto riba ortografia, puntuashon i konstrukshon di frase, ku yudansa di lista di chekeo i/òf ko-alumno.</p>	<p>Ta kontrolá i koregí teksto riba ortografia, puntuashon i konstrukshon di frase, si ta nesenario ku yudansa di lista di chekeo i/òf ko-alumno.</p>	<p>Ta kontrolá i koregí teksto riba ortografia, puntuashon i konstrukshon di frase, sin yudansa.</p>	<p>Ta konsultá, ku yudansa, <i>Banko di palabra, Buki di oro, Spèlchèk Papiamentu</i> i lista di palabra standarisá (<i>Komishon Standarisashon Papiamentu</i>).</p>	<p>Ora di koregí teksto ta hasi uso di <i>Banko di palabra, Buki di oro, Spèlchèk Papiamentu</i> i lista di palabra standarisá (<i>Komishon Standarisashon Papiamentu</i>).</p>	Idem
		<p>No ta aplikabel</p>	<p>Ta kometé eror de bes en kuando den e siguiente kasonan: aksènt skèrpi, g-sonoro i g-surdu, dígrafo.</p>	<p>Ta kometé eror de bes en kuando den e siguiente kasonan: forma di palabra segun su funshon: athetivo (<i>kompletu</i>) òf atverbio (<i>kompletamente</i>).</p>	<p>Ta kometé eror de bes en kuando den e siguiente kasonan: kontrakshon (<i>numbr 'i outo, yerb 'i hole</i>).</p>	Idem	Idem
		<p>Ta pone atenshon na formato di papel i lay-out atraktivo. Ta usa espasio pa indiká alinia.</p>	<p>Ta usa elemento di lay-out, esta tipo di lèter i ilustrashon. Ta usa título i tin biaha sup-título den artíkulo, enkargo skibí i relato.</p>	<p>Ta hasi diseño di teksto visual ku sup-título, espasio i margen. Ta sinkronisá lay-out ku meta, públiko i genero.</p>	<p>Ta usa título i sup-título ora teksto ta mas largu.</p>	<p>Ta apliká lay-out i repartishon di paragraf konsiente- i konsekuentemente pa fasilitá kompreshon di lesadó.</p>	Idem

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
karakterístika di ehekushon di tarea	reflekshoná	Ta reflekshoná riba proseso di skibi (plania, formulá, revisá), ku yudansa di maestro/a i ko-alumno.	Ta reflekshoná riba proseso di skibi ku yudansa di formulario di reflekshon i saka konklushon, si ta nesesario ku yudansa di dosente i ko-alumno.	Ta reflekshoná riba proseso di skibi i saka konklushon, si ta nesesario ku yudansa di dosente i ko-alumno.	Idem	Ta reflekshoná riba proseso di skibi i saka konklushon, sin yudansa.	Ta reflekshoná riba manera ku a atendé ku tarea di skibi i ta saka konklushon, sin yudansa, kon e mester ahustá su meta di siña spesífiko.

5. Lista di konsepto i bon uso di idioma

5.1 Supárea lista di konsepto

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
1. Lenga i komunikasho	a. funshon/meta komunikativo (género)	konta	ofendé	kontemplá	manipulá
		pidi	diskriminá	aklará	eksponé
		aktivá			
		informá			
		konta kuenta (p.e. buki di prenci)			
		deskribí			
		relatá/ raportá			
		korespondé (p.e karta, email)			
		argumentá			
		instruí (p.e. manual)			
		entretené			
		konvensé/argumentá			

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
1. Lenga i komunikasho	b. idioma den konteksto	papia, skucha, lesa, skibi, lesa	dirigí riba públiko	situashon di uso di idioma	produktivo - reseptivo
		pa skucha	dirigí riba meta	funshon di idioma	efekto komunikativo
		mensahe	género	(komunikativo, ekspresivo, konseptivo)	framing
		intenshon	meta komunikativo	poder di konvikshon	interferensia di zonido
		tono	interakshon	medio/a di komunikashon	fayo di komunikashon/ malkomprondementu
		papiadó, eskritor, lesadó,	interpretashon	forma di komunikashon (verbal, skibí, kombiná)	komunikashon meta
		skuchadó	verbal – no-verbal		struktura di argumentashon
		kambio di turno	ophetivo - suphetivo		falasio
		argumento			efekto literario
		ponensia			
		informashon			
		meta			
		públiko			
		komunikashon			
		regla di kòmbersashon			
		lenguahe korporal			
		forma di idioma			
lenguahe visual					
digital					
fuate					
kontra-argumento					

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
1. lenga i komunikashon	b. idioma den konteksto	informashon online - offline konteksto kontenido uso di idioma formal- informal apelativo outor mímika ritmo (di papia), pousa den papiamentu volúmen fluides			
	a. tipo di teksto	rima, verso, poema kantika chiste kuenta buki di prenchi konsulta wega di palabra diario (raportá) karta diskushon	artíkulo manual	spich kontemplashon infograf reseña	ensayo razonamentu den defensa eksposishon kolumna

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
2. teksto	a.	entrevista/hasimentu di pregunta diskurso/presentashon/resitashon notisia (informá) instrukshon di uso reseta (instruí) aviso (aktivá) poster reseña di buki (outo)biografia debate relato argumentashon mensahe digital/e-mail (korespondé) twit, app, sms, chat deskripshon di ruta (instruí) blòg, vlòg (raportá) anotashon skema resúmen (informá)			

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
2. teksto	b. karakterístika di teksto	teksto	karakterístika tekstual	funshon di teksto	
		tópiko (di teksto)	teksto funshonal - literario	punto di bista	
		forma di interkambio		relashon tekstual (implísito/ eksplísito)	
		teksto digital		densidat di informashon	
		tipo di teksto		teksto multimedial	
		formato di teksto		estilo/eskoho di palabra	
		struktura di teksto		antesedente	
		echo - opinion			
		argumento			
		pensamentu prinsipal (den teksto)			
		asuntu prinsipal - asunto sekundario			
		palabra señaladó			
		palabra referensial			
		palabra konektadó			
		introdukshon, núkleo, fin			
		monólogo - diálogo			
		indikashon di tempu			
		indikashon di lugá			
		estilo direkto - indirekto			

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
3. literatura	2. teksto	relashon tekstual: - enumerashon - kronologia - kousa-konsekuensia - konklushon - rekurso-meta - bentaha-desbentaha - komparashon	-	relashon tekstual: - problema-solushon - kontradikshon	relashon tekstual: - problema-medida - kondishonal
	a. teksto literario	kuenta di ada kuenta visual poesia literatura hubenil rèp haiku	literatura género literario (p.e. novela, novela kòrtiku, foto-novela, script, kabarèt) fikshon - no fikshon	kánon literario lesa rekonosiendo, eksperensiando, interpretando, evaluando, kritikando, refleksionando	literatura pa adolescente historia di literatura koriente literario lírika épika drama
	b. karakteristiká	situashon episodio personahe prinsipal rima tempu	perspektiva narativo: - kontadó omnisiente temátika struktura narativo akumulashon di suspenso	perspektiva narativo: - kontadó-ami - kontadó invisibel klímaks - antiklímaks tempu di konta -tempu kontá	tema literario intertekstualidat personifikashon enfokashon konsepto narativo

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
3. literatura	b. karakterístika	lugá mundu di fantasia - mundu real tema personahe liña di kuenta intriga problema - solushon skema di rima		salto den tempu prospekshon - retrospekshon cliffhanger final habrí - será figura retórikó verso yámbiko metro	
		frase parti di frase konstrukshon di frase suheto frase deklarativo, interogativo, imperativo, sklamativo bos interogativo sekuensia di palabra	bos pasivo - bos aktivo komplemento direkto komplemento indirekto predikado verbal gramátika struktura di frase komplemento atverbial deklarativo - imperativo frase prinsipal - frase supordiná	verbo serial frase simpel - komponé frase koordiná - supordiná kontrakshon ta-enfátiko	kongruensia - inkongruensia valentia (den sintáksis)
4. grupo di palabra i frase					

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
5. palabra	a. formashon di palabra	palabra, forma di palabra	grado di komparashon (positivo, komparativo, superlativo) ¹¹	deklinashon	neologismo
		sílaba	tempu pasá - tempu presente	partisipio - gerundio	nominalisashon
		diminutivo	akshon pasá - akshon ta dura	reduplikason	
		palabra pregunta	partíkula di tempu i aspekto (<i>ta, a, tabata, lo</i>)		
		singular - plural			
		tempu presente, pasá, futuro			
		modo imperativo			
		palabra básiko			
		parti di palabra			
		palabra komponé			
		prefiho - sufiho			
		derivashon			
		palabra fiá			
		reduplikashon ⁹			
		maskulino - femenino ¹⁰			

⁹ Ta trata aki di forman redupliká mas simpel, komo parti di komposishon di palabra. Ke men: sustantivo (*hanuhanu*), verbo (*kuchikuchi*), athetivo (*washiwashi*). E resultado ta un palabra ku un entonashon pa henter e palabra. Formanan redupliká mas difísil (komo manera intensivá òf karakterisá nifikashon) ta bin dilanti despues na F2. Den e palabranan akí e entonashon ta dòbel: *moli-moli, duru-duru, chikí-chikí, malu-malu*. Por trata esaki huntu ku gradonan di komparashon, komo un manera mas pa indiká intensidat di nifikashon, por ehèmpel ora ta trata palabranan manera *malísimo, rikísimo* etc.

¹⁰ Ta trata di forman manera derivashon di género femenino i maskulino mas simpel (amigu/amiga) i komposishonnan fásil (*mucha hòmber- mucha muhé*). Formanan mas kompliká manera género di bestia: *palomba* (término general) i *palomba gai* (maskulino), *yewa* (femenino) i *kabai* (forma general) lo por keda tratá na nivel F2.

¹¹ A rubriká gradonan di komparashon na kategoria 5a di formashon di palabra. Pero gradonan di komparashon na Papiamentu en esensia no ta keda formá kambiando forma di e athetivo, solamente nifikashon ta kambia: *grandi, mas grandi, esun di mas grandi*.

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
5. palabra	b. kategoria di palabra	sustantivo verbo artíkulo kategoria di palabra preposishon numeral athetivo numeral ordinal/kardinal konhunshon pronòmber posesivo pronòmber personal	partíkula atverbio athetivo di material pronòmber demostrativo pronòmber interrogativo	pronòmber relativo pronòmber indefiní (<i>esun, esnan</i>) pronòmber resíproko verbo independiente verbo ouksiliar verbo kopulativo palabra di kontenido palabra funshonal	
		zonido klùster grupo di zonido vokal - konsonante pronunsiashon aksènt rima álfabèt dígrafo diptongo, triptongo	sonoro - surdu	artikulashon lenga tonal	

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
6. zonido		énfasis kambio di énfasis kambio di zonido/nifikashon rima inisial rima final aliterashon tono haltu - abou kambio di tono melodia entonashon			
	7. skritura: konvenshon	a. tekstniveau dilanti - patras ariba - abou robes - drechi na kuminsamentu, meimei, na final buki parti dilanti - parti patras plachi liña página		kolofon hiperlenk lista di literatura taip	

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
7. skritura: konvenshon	a. nivel di teksto	kaft			
		portada			
		kapítulo			
		título			
		sinòpsis riba kaft			
		kontenido			
		alinia			
		frase núkleo			
		titular			
		lay-out			
		márgen			
		kursivo			
		diki			
		ilustrashon			
		liña bashí			
		formato di papel			
		bon uso di idioma			
paragraf					
tipo di lèter					
lesabilidad					
kaligraf/man					

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
7. skritura: konvenshon	b. ortografia	lèter signo nòmber propio (lèter kapital) lèter kapital - lèter chikí espasio trema aksènt grave		modifikashon ortográfiko eskritura aksènt skèrpi	homófono
	c. signo di puntuashon	punto kòma signo di interrogashon signo di sklamashon paréntesis abreviashon signo di puntuashon punto dòbel komia raya strepì apostròf puntuashon guion		punto kòma	

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
8. nifikashon	kolekshon di palabra (araña/ ret di palabra)			relashon forma i kontenido	pleonasma
	piktogram			paráfrasis	toutologia
	nifikashon			sitat	hipérbole
	dikshonario			metáfora	metonimia
	símbolo			ironia	sinesthesia
	definishon			eufemismo	modalidat
	entrada			negashon dòbel	paradòks
	lèma			ambigwedat	sarkasmo
	literal - figurativo			balor sentimental	sinismo
	ekspreshon/dicho			nuansá	chèrchè
	proverbio			intensivá	
	palabra malu				
kontradikshon					
emodji					
sinónimo - antónimo					
homónimo					
wega di palabra					
idioma figurativo					
negashon					

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
9. idioma i sosiedat		idioma papiá - idioma skibí lenga stranhero lenga sekreto lenga di gesto oral - skibí lenga materno - di dos lenga idioma di kas idioma di skol multilingualismo idioma stándart regionalismo ¹² melodia regional lenga mundial ambiente pa lesa alfabetisashon digital		lenguahe profeshonal lenguahe grupal (p.e. lenguahe di kaya, lenguahe hubenil) kambio di idioma (histórico, sosial, polítiko) lenguahe di 'texting' defisiensia di lenguahe	konteksto sosial variashon/variante lingwístiko konvenshon lingwístiko fenómeno lingwístiko sistema lingwístiko norma lingwístiko purismo lingwístiko analfabetismo funshonal registro lenga krioyo

12 Aki ta referí na palabra ku ta uza na un òf dos isla. No ta trata di regiolekto.

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
10. proseso di siñamentu (di idioma)		plania mobilisá konosementu previo reskribí pronostiká interkambio tekstual (di teksto propio) komentario di teksto (feedback) plaser di lesa manera di skucha: global presis dirigí crítico manera di lesa: buskando global intensivo crítico		meta di siñamentu di idioma redirigí/redaktá konsenshi ortográfiko aktitut di lesa	proseso (di skibi, di lesa, di papia, di skucha) transferensia idioma meta konsenshi lingwístiko konsenshi di formulashon konsenshi ortográfiko

		EP 7-8		HVWO 1-3	HVWO 4-5-6
		F1	Bayendo F2	F2	F3
10. . proseso di siñamentu (di idioma)		strategia (pa rei, siña, kòrda palabra) strategia (pa papia, skibi, lesa, skucha, kòmbersá) (re)formulá revisá motivashon (pa lesa, skibi, papia) plaser den idioma orientá, ehekutá, reflekshoná/ reflehá, evaluá			

5.2 Supárea bon uso di idioma

	F1	Bayendo F2	F2
ortografia	<p>Ta apliká regla di ortografia pa e siguiente kategorianan:</p> <ul style="list-style-type: none"> palabra ku vokal modifiká è, ò, ù i ü (<i>nèt-tòr-bùs-püs</i>); palabra ku konsonante modifiká ñ (<i>uña-araña</i>); palabra ku diptongo: ai, oi (<i>kai, roi</i>) palabra ku dígrafo: ch, dj, sh, zj (<i>chèri-djus-shal-zjampu/ zjozjoli</i>) palabra ku triptongo: iau, ieu, iou, uai, uei; (<i>pieu -bakiou-zuai</i>); palabra ku entonashon natural ku ta terminá ku -el, er, em, en (shua) (<i>mangel, tiger, balsem, laken</i>). palabra ku entonashon desviante: <i>kompliká, bírgen, matá, íntimo</i>; palabra fiá mas frekuente (nòmber di pais i persona). uso di konsonante c, j, q en x na kuminsamentu di palabra. <p>Ta apliká regla di silabifikashon.</p>	<p>Ta apliká regla di ortografia pa e siguiente kategorianan:</p> <ul style="list-style-type: none"> palabra ku entonashon desviante ku no ta haña aksènt skèrpi: <ul style="list-style-type: none"> palabra ku aksènt grave (<i>èlebog</i>); palabra skèrpi ku ta kaba ku diptongo dekresiente, triptongo òf ku konsonante (<i>kabai, Kòrsou, bakiou, despues, paraf</i>) palabra ku: <ul style="list-style-type: none"> inershon di w: (<i>lingwista, bèrgwensa</i>); g sonoro (<i>sigui, guera</i>); g surdu (<i>general, giro</i>); palabra ku dos vokal konsekutivo (<i>oochi, baraans</i>); palabra ku dos konsonante konsekutivo (<i>mannan, leimmentu</i>) <p>Sobrá regla:</p> <ul style="list-style-type: none"> No tin konsonante <i>w</i> entre vokal <i>u</i> i otro konsonante: <i>yuana</i> (i no <i>yuwana</i>), <i>duo</i> (i no <i>duwo</i>) 	<p>Ta apliká regla di ortografia pa e siguiente kategorianan:</p> <ul style="list-style-type: none"> palabra fiá sin kambio ortográfiko (<i>leuk, eigenlijk</i>); palabra fiá skibí segun ortografia (<i>bòikòt, winshil</i>); palabra komponé largu (<i>innumerabel, dosshen, supprograma, independiente-mente</i>); palabra komponé ku i sin espasio èkstra (<i>konfó 'i heru, brel 'i solo, sak'i papel, ko'i kome, ka'i palu</i>). <p>Sobrá regla:</p> <ul style="list-style-type: none"> No tin konsonante <i>y</i> entre vokal <i>i</i> i otro vokalnan: <i>Antia</i> (i no <i>Antiya</i>), <i>mion</i> (i no <i>miyon</i>) <p>Ortografia aplikando regla èkstra-ordinario: <i>si</i> (konhunshon) ku <i>sí</i> (afirmashon); <i>no</i> (parti di negashon dòbel) ku <i>nò</i> (negashon), <i>aki</i> (atverbio) ku <i>akí</i> (pronòmber demostrativo).</p>

	F1	Bayendo F2	F2
puntuashon i uso di lèter kapital	<p>Ta pone punto, signo di interrogashon i eksklamashon na fin di frase.</p> <p>Ta usa punto dòbel dilanti un enumerashon i punto dòbel i komia dilanti un sitat.</p> <p>Ta skibi lèter kapital di palabra na komienso di frase i ora ta skibi nòmber propio.</p> <p>Ta skibi nòmber geográfiko (di pais) i nòmber di santu ku lèter kapital.</p>	<p>Ta pone kòma den un enumerashon (<i>Mi ta kome pan, fruta i salada</i>).¹³</p>	<p>Ta skibi nòmber históriko, di marka i di instansia ku lèter kapital.</p>

¹³ Uso di punto kòma i paréntesis ta riba F3.

6. Vokabulario

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
kresementu di vokabulario	palabra funshonal	Ta atkerí anualmente palabra funshonal for di idioma di skol.	Ta atkerí anualmente palabra funshonal for di idioma di skol i for di materia di skol.	Ta atkerí anualmente palabra funshonal for di idioma di skol i for di materia di skol.	Ta atkerí anualmente palabra funshonal for di idioma di skol i for di materia di skol.	Ta atkerí anualmente palabra funshonal for di idioma di skol i for di materia di skol.	Ta atkerí anualmente palabra funshonal for di idioma di skol i for di materia di skol.
	palabra di kontenido	<p>Ta atkerí anualmente palabra di kontenido for di idioma koriente i idioma di skol.</p> <p>Ta komprené i usa lengahe figurativo simpel (p.e. komparashon: <i>kabé'i boto, lenga di kèts, pia di seru</i>).</p>	<p>Ta atkerí anualmente palabra di kontenido for di idioma koriente, idioma di skol, materia di skol i lengahe di fishi.</p> <p>Ta komprené i usa lengahe figurativo mas kompleho (p.e. <i>wowonan a span manera totèki</i>).</p>	<p>Ta atkerí anualmente palabra di kontenido for di idioma koriente, idioma di skol, materia di skol i lengahe di fishi.</p> <p>Ta komprené i usa lengahe figurativo mas kompleho (p.e. <i>trabou di pi'e palu, tembla manera bara bèrdè</i>).</p>	<p>Ta atkerí anualmente palabra di kontenido for di idioma koriente, idioma di skol, materia di skol i lengahe di fishi.</p> <p>Ta komprené i usa lengahe figurativo kompleho.</p>	<p>Ta atkerí anualmente palabra di kontenido for di idioma koriente, idioma di skol, materia di skol i lengahe di fishi.</p> <p>Idem</p>	<p>Ta atkerí anualmente palabra di kontenido for di idioma koriente, idioma di skol, materia di skol i lengahe di fishi.</p> <p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
kresementu di vokabulario	profundishon di vokabulario i relashon di nifikashon	<p>Ta amplia ret di palabra aun mas (mas aspekto di nifikashon, palabra mas kompleho).</p> <p>Sa ku tin palabra par ku ta relatá na otro, manera antónimo i sinónimo.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta nombra relashon di nifikashon, manera antónimo i sinónimo, usando e términonan akí.</p>	<p>Ta atkerí den konteksto relevante ret di palabra ku nifikashonnan nobo (palabra karakterístiko pa tipo di teksto òf tema).</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>	<p>Idem</p> <p>Idem</p>
	siña palabra	strategia	<p>Ta usa konteksto i forma di palabra (p.e. parti konosí di un palabra komponé) pa dedusí nifikashon di palabra deskonosí. Ta rekonosé palabra fiá i i palabra den un di e lenganan ku e alumno ta papia.</p>	<p>Idem</p> <p>Ta usa forma di palabra pa dedusí nifikashon: prefiho i sufiho.</p>	<p>Idem</p>	<p>Idem</p>	<p>Idem</p>

		EP 7-8		HVWO 1-3		HVWO 4-5	VWO 6
		F1	Bayendo F2	F2	Bayendo F3	F3	F4
siña palabra	strategia	Ta apliká, ku yudansa, strategia pa memorisá palabra (p.e. usa palabra, agrupá palabra).	Ta apliká, si ta nesesario ku yudansa, strategia pa memorisá palabra nobo (p.e. kategorisá palabra: <i>kos dushi: mangel, chupabebe, chukulati, bals</i>).	Ta apliká, sin yudansa, strategia pa amplia vokabulario i pa memorisá palabra nobo (p.e. krea matriks di karakterístikanan di un palabra)	Idem	Idem	Idem
	aktitut	Ta reflekshoná riba propio konosementu di palabra den diferente lenga i ta realisá konsekuensia di esaki. Ta usa fuente skibí pa buska nifikashon.	Idem Ta usa ademas rekurso digital pa buska nifikashon.	Idem Idem	Idem Idem	Idem Idem	Idem Idem

7. Splikashon pa término tékniko

Antesedente	Palabra, grupo di palabra òf frase ku un palabra referensial por referí na dje. P.e.: <i>Bo ta wak e kacho ei riba kaya? E ta di mi bisíña</i> . E palabra 'e' den e di dos frase ta un palabra referensial i e palabranan 'e kacho ei' den e promé frase ta su antesedente.
Densidat di informashon	E kantidat di detaye den un teksto: un teksto ku densidat di informashon haltu, pa regla ta kontené hopi echo. Si e teksto ta ripití (parafasá), aklará òf splika, e densidat di informashon ta baha konforme.
Enfasis	E forsa di bos ku ta pone riba palabra. Si den e palabra <i>kompliká</i> e énfasis ta kai riba e delaster sílaba (pues riba <i>ká</i>), ta nifiká ku ta pronunsié ku mas énfasis ku e dos proménan. Enfasis ta importante pa siña skirbi Papiamentu. Den kaso ku tin desviashon di tono básiko (esta énfasis no ta riba e penúltimo sílaba) ta skirbi un aksènt skèrpi: <i>balotá, áwaseru, miéntras, hóben</i> .
Entonashon	Melodia òf realisashon di tononan den un frase. Nan funshon ta: ekspresá sentimentu, enfatisá parti di frase, òf diferensia entre partisipashon, pregunta i òrdu òf petishon. Na Papiamentu un pregunta tin un bahada sistemátiko di tono, miéntras ku e tono di e delaster sílaba ta subi un tiki. Pero un verbo pronunsiá ku tono haltu sigui pa tononan abou ta un òrdu. Melodia di frase ta ademas importante pa ekspresá i interpretá matisnan di nifikashon i di sentimentu.
Episodio	Un akontesimentu (chikitu) den un historia òf evento, ku ta riba su mes, pero ta forma tambe parti di un totalidat mas grandí.
Etiketá	Duna un palabra un etikèt (tambe yamá leibel òf forma di palabra) i un nifikashon (òf signifikado) na un konsepto. E konekshon entre forma i nifikashon di un palabra ta arbitrario, e ta algu ku a keda akordá. E etikèt ta e forma eksterno ku un palabra tin: pronunsiashon i e manera ku ta skibié. Kada etikèt ta relatá ademas na un konsepto (òf pensamentu).
Eufemismo	Figura retóriko ku ta usa pa presentá algu komo mas bunita, mas amabel òf ménos desagradabel ku e ta den realidat.
Forma di palabra	E forma di un palabra básiko (weta palabra básiko) ora apliká regla di inflekshon i konhugashon, derivashon i komposishon òf ora apliká reglanan gramatikal manera formashon di plural i gradonan di komparashon.
Frase komponé (weta frase koordiná - frase supordiná tambe)	Un frase ku ta konsistí di mas ku un frase (mas frase koordiná òf un frase prinsipal ku un frase supordiná). <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>E mucha a subi trapi i a drenta su kamber</i> (dos frase prinsipal). 2. <i>E mucha, kende ta kana ayabanda, ta Aisha</i> (un frase prinsipal i un frase supordiná introdusí pa un pronómber relativo). 3. <i>Nos a keda kas, pasobra awa tabata kai</i> (un frase prinsipal i un frase supordiná introdusí pa un konhunshon).

Frase koordiná - frase supordiná	Un frase koordiná tin dos òf mas frase prinsipal, hopi biaha konektá pa konhunshonnan koordinativo manera <i>i</i> ku <i>anto</i> . Un frase supordiná ta forma parti di un frase prinsipal. Frase supordiná ta kuminsá hopi biaha ku konhunshon supordiná manera <i>pasobra</i> , <i>mientrastantu</i> òf pronòmber relativo manera <i>kende</i> . Weta tambe frase komponé.
Frase simpel	Frase ku un verbo i un mensahe so den dje: <i>Lisa ta papia ku su ruman chikí</i> .
Funshon di idioma	Ròl di lenguahe den situashonnan determiná. Nos ta distinguí: <ul style="list-style-type: none"> - funshon komunikativo (òf sosial): ta usa e funshon akí durante interakshon di hende pa hende (kumindá hende, presentá bo mes, deskartá òf partisipá algu, pidi diskulpa). - funshon ekspresivo: ta usa e funshon akí pa ekspresá sintimentu i deseonan personal (den un diario, den poesia). - funshon konseptivo: ta usa e funshon akí pa komprende, eksplorá i reproduci realidat (di forma strukturá). Ta usa konsepto i noshonnan kognitivo i ta apelá na konosementu di konekshonnan lógiko pa ekspresá pensamentu.
Funshon di teksto	Loke ta ophetivo di un (parti di) teksto òf meta di un teksto (informá, argumentá, kontemplá, instruí, ekspresá, entretene etc.). Un parti di teksto por deskribí p.e. e motibu pakiko a skibi algu, e por ta un konstatashon, presentashon di un ponensia òf e por duna un resúmen.
Género (weta tambe tipo di teksto)	E konsepto akí ta referí na meta sosial di un teksto. Den konteksto di enseñansa ta distinguí entre: <ul style="list-style-type: none"> - teksto informativo: ta duna informashon na lesadó tokante realidat, ku meta pa amplia su konosementu. (p.e. relato, notisia, teksto di buki di skol); - teksto argumentativo: ta duna opinion tokante akontesimentu òf situashon, ta motivá e opinion ei ku argumento, ku e meta pa konvensé òf persuadí e lesadó pa e hasi (òf no hasi) algu (p.e. reseña, artíkulo di opinion, propaganda, pamfleta); - teksto kontemplativo: ta laga e lesadó sera konosí ku diferente punto di bista, na moda ku e por forma finalmente su propio opinion; - teksto instruktivo: ta duna e lesadó indikashon kon e mester aktua òf prosedé (p.e. instrukshon pa uso, reseta, deskripshon di ruta); - teksto ekspresivo: ta ekspresá emoshon i deseo (p.e. kuenta, kuenta di ada, novela, anékdota).
Grupo di zonido	Parti di un palabra <i>papíá</i> . Un grupo di zonido ta surgi, ora bo pronunsiá palabra den pida pida, p.e. [eks]-[pre]-[sá]. Ta importante pa identifiká nan pa asina por apliká reglanan di ortografia na Papiamentu. Gruponan di zonido ta sirbi komo un sosten pa siña skibi vokal òf konsonante dóbel: <i>re-eduká</i> , <i>pan-nan</i> .
Homónimo	Palabra ku mésun zonido i ortografia, pero ku nifikashon diferente: p.e. <i>kuenta</i> (bòn) i <i>kuenta</i> (storia).
Idioma meta	Konsepto ku nos ta usa pa reflekshoná i papia tokante lenguahe. Wak p.e. e konseptonan mensioná den e sup-área Lista di konsepto ku ta parti di e área Lista di konsepto i Bon uso di idioma.

<p>Manera di lesa</p>	<p>E manera ku bo ta aserká/lesa un sierto teksto. Ta distinguí:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lesa globalmente: lesa pa haña bista di asuntunan mas importante, di liñanan prinsipal den un teksto: p.e. lesa título, promé i delaster alinia i frase inisial i frase final di alinianan intermedio. - lesa intensivamente: lesa pa rekonosé i komprendé tantu asuntu prinsipal komo asuntu sekundario den un teksto: determiná tópiko di henter e teksto i di kada alinia separá, ku atenshon pa struktura (introdukshon, núkleo, final), i distinguí entre asuntunan prinsipal i sekundario. - lesa kritikamente: lesa pa balorá òf opiná tokante e informashon òf opinion duná den un teksto: distinguí entre echo i opinion, evaluá si e informashon ta kompletu i si e argumentunan presentá ta konfiabel. - lesa buskando: lesa pa buska sierto informashon òf pa haña kontesta riba un pregunta konkreto (p.e. ki ora biblioteka ta habri?). 																																										
<p>Manera di skucha</p>	<p>Manera ku bo ta skucha sierto teksto. Ta distinguí:</p> <ul style="list-style-type: none"> - skucha globalmente: haña bista di e asuntunan mas importante, e liñanan prinsipal di e teksto. - skucha presisamente: rekonosé i komprendé tur asuntu prinsipal i sekundario di un teksto: verifiká tópiko di henter e teksto i partinan di teksto, paga tinu riba struktura, distinguí asuntu prinsipal i sekundario. - skucha dirigí: buska sierto informashon òf un kontesta riba un pregunta konkreto (p.e. skucha resultado di deporte na radio pa haña sa ken a gana e kompetensia di beisbòl). - skucha kritikamente: forma un balorashon/opinion tokante e informashon òf opinion den e teksto: hasi distinsjon entre echo i opinion, wak si e informashon ta kompletu i si e argumentunan ta konfiabel. 																																										
<p>Mátriks di karakterístika</p>	<p>Skema ('graphic organizer') ku ta organisá karakterístika di algu (bestia, opheto, fenómeno) visualmente i delimitá kategorianan di signifikado ku ta relatá na otro:</p> <table border="1" data-bbox="671 1328 1310 1547"> <thead> <tr> <th></th> <th>rond ó</th> <th>largu</th> <th>firkan t</th> <th>diki</th> <th>fini</th> <th>plat</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>plank i</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>lata</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>staka</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>stòki</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>balki</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		rond ó	largu	firkan t	diki	fini	plat	plank i							lata							staka							stòki							balki						
	rond ó	largu	firkan t	diki	fini	plat																																					
plank i																																											
lata																																											
staka																																											
stòki																																											
balki																																											
<p>Meta di lesa/skucha/papia/kòmbersá/skibi</p>	<ul style="list-style-type: none"> - meta di lesa/skucha: e meta ku bo tin na mente ora bo ta lesa òf skucha un sierto teksto. P.e. lesa un instrukshon pa por traha algu, skucha un deskripsjon di ruta pa por haña e kaminda, lesa òf skucha un relato pa sa kiko a sosodé. - meta di papia/kòmbersá/skibi: loke e papiadó/outor ke logra ku su teksto: informá, entretené, konvensé òf instruí e oyente/lesadó. 																																										
<p>Palabra básiko</p>	<p>Palabra básiko ta forma palabra komponé (p.e. <i>tokadisko</i> òf <i>ko'i kome</i>) òf palabra derivá: p.e. <i>komedor</i> i <i>kuminsamentu</i> ta derivá di e formanán básiko <i>kome</i> i <i>kuminsá</i> ku sufihonan [-dor] i [-mentu]) òf e palabra <i>desbentaha</i> ta derivá di e forma básiko <i>bentaha</i> ku e prefijo [-des].</p>																																										

Palabra diario	Palabra usá den konteksto di idioma komunikativo diario. Wak tambe palabra di skol i palabra di materia di skol (no idioma).
Palabra di materia di skol (no idioma)	<ul style="list-style-type: none"> - general: palabra frekuente den teksto (oral i skibí) di materia di skol (no idioma); ta haña nan na diferente lugá den un buki di skol: <i>kalkulá, redusí, krusa otro, fria, krem, meskla, manera di prepará</i>. - spesífiko: palabra mayoria biaha ménos frekuente den teksto di materia di skol (no idioma), ligá na un materia i tópiko determiná, ku mayoria biaha un nifikashon spesífiko so: <i>relieve, eroshon, liña di altura</i> (geografia), <i>gráfiko, number prim</i> (matemátika), <i>Di dos Guera Mundial</i> (historia).
Palabra di skol	Palabra usá den konteksto di enseñansa. Ta trata di konsepto general i apstrakto (<i>funshon, konsekuensia, karakterístika, derivá</i>), konhunshon kompliká (<i>basta, a ménos, apesar di</i>) i palabra di instrukshon (<i>kompletá, kompará</i>). Wak tambe palabra diario i palabra di materia di skol.
Palabra funshonal	Kontrali na palabra di kontenido, palabra funshonal no tin masha signifkado. Mayoria biaha nan ta eksplisítá struktura di frase. Artíkulo, konhunshon, numeral, pronòmber i preposishon ta palabra funshonal. No por eskpandé nan kantidat tampoko. Sustantivo athetivo, verbo i atverbio ta palabra di kontenido i por eskpandé nan kantidat segun nesidat di e ablante.
Palabra señaladó (signo señaladó)	Palabra ku ta indiká e konekshon entre alinia òf frase. P.e.: diferente momentu ku algu ta sosodé (<i>mañan, mientrastantu</i>), relashon enumerativo (<i>promé, di dos, na final</i>), dos akshon kontrali (<i>pero, tòg</i>), akshon i motibu (<i>pasobra, pa motibu</i>).
Parti di palabra	Parti di palabra komponé òf di palabra derivá. P.e. e palabra <i>pasapalu</i> ta konsistí di dos parti di palabra: <i>pasa</i> i <i>palu</i> . E palabra <i>hendenan</i> ta konsistí di e palabra <i>hende</i> i e sufihó di plural [- <i>nan</i>].
Partíkula	Palabra ku ta para dilanti di verbo i ekspresá tempu i aspekto di un akshon, estado òf echo. Na Papiamentu tempu ta supordiná na aspekto, esta e manera ku e papiadó ta wak un akshon, estado òf echo. Nan ta kontinuá òf ripití (<i>ta òf tabata</i>); nan ta kompletá (<i>a pa verbo di akshon i tabata pa verbo kopulativo, di estado òf echo</i>); nan mester tuma lugá òf keda realisá ainda (<i>lo</i>); ta mira nan komo hipotétiko òf dudoso (<i>lo, lo ta, lo tabata</i>) òf nan realisashon ta dependé di un otro echo òf akshon (<i>lo a, lo tabata</i>).
Pensamentu prinsipal (den teksto)	E pensamentu prinsipal òf e núkleo di un teksto ta e pensamentu mas importante ku un outor ta ekspresá tokante un tópiko. Mayoria biaha por reprodusié den un òf dos frase.
Redirigí	Fase den e proseso di skibi. Durante e fase akí ta kontrolá un teksto riba konvenianan di skibi ku ta regardá forma: diseño, konstrukshon di frase, ortografia i puntuashon (tambe yamá 'fase di kuido di idioma').
Relashon tekstual (weta tambe struktura di teksto)	Relashon entre sierto frase òf alinia spesífiko den un teksto, mayoria biaha rekonosibel pa e palabranan señaladó usá. P.e.: <ul style="list-style-type: none"> - enumerashon: relashon entre partinan di un lista di kos (<i>promé, di dos, ademas, finalmente</i>).

<p>Relashon tekstual (weta tambe struktura di teksto)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - kronologia: konekshon di momentunan den tempu: <i>Promé e ta bai serka e bendedó di bèrdura, despues e ta bai serka e panadero i finalmente e ta bai serka e karnisero.</i> - kousa-konsekuensia: relashon entre deskripshon di un suseso i su konsekuensia òf vice versa: <i>Komo ku áwaseru a kai masha duru mes, e kamindanan tabata bou di awa. / E kamindanan tabata bou di awa pasobra áwaseru a kai masha duru mes.</i> - argumentashon - konklushon: relashon entre deskripshon di argumento i un resúmen final di (parti di) teksto: <i>pues, for di esaki ta dedusí, p'esei.</i> - rekurso-meta: relashon entre e meta di algu i e rekurso/medio pa logra esaki (òf vice versa): <i>Bo ta usa un linial pa bo determiná largura di algu. / Ku un linial bo por midi kon largu algu ta. Pa yega skol na tempu, Juan ke fia baiskel di su ruman.</i> - komparashon: relashon entre opheto, suseso, situashon etc. ku ta paresido òf diferente: <i>Kontrali na aña pasá esaki ta un fin di aña seku i kayente.</i> - problema-solushon: relashon entre deskripshon di un problema i e solushon: <i>E radio ta toka muchu duru, baha e zonido por favor.</i> - kontradikshon: relashon tekstual kaminda ta mensioná p.e. loke ta kontrali na un afirmashon: <i>E ta un gai simpátiko, pero si mester e por hasi bon bochincha tambe.</i> - kondishonal: relashon tekstual kaminda ta mensioná p.e. un palabrashon i su kondishon: <i>Mariska ta haña ku Natalie por fia su baiskel, basta e trese e baiskel bèk na tempu.</i>
<p>Ret (di nifikashon)</p>	<p>Un konstrukshon di relashonnan di nifikashon entre diferente palabra. E palabra <i>oloshi</i> por ehèmpel ta keda konektá den transkurso di tempu ku otro palabra manera: <i>wak oloshi, tempu, man di oloshi, seis or a bati.</i></p>
<p>Revisá</p>	<p>Fase den e proseso di skibi. Durante e fase akí ta komprobá si un teksto ta kumpli ku eksigensianan ku ta regardá kontenido: meta, públiko, koherensia, eskoho di palabra. A base di esaki ta revisá (reskribí) e teksto.</p>
<p>Sílaba</p>	<p>Parti di un palabra <i>skibí</i> ku ta konsistí di un vokal (òf un grupo di vokal), tin ora ku un òf mas konsonante agrupá rondó di nan: <i>sí-la-ba-nan</i> (weta tambe grupo di zonido). Komo Papiamentu su ortografia ta fonológiko, gruponan di zonido i formashon di sílaba ta kasi semper igual.</p>
<p>Skucha/lesa antisipando</p>	<p>Strategia di skucha/lesa kaminda ta pronostiká tópiko di e teksto a base di karakterístika di forma (melodia na inisio, título i suptítulo) òf kaminda ta pronostiká su kontinuashon a base di struktura di e teksto (p.e. despues di 'pasobra' ta sigui un motibu).</p>
<p>Strategia</p>	<p>Plan di akshon mental òf prosedimentu kognitivo pa logra un meta ora ta ehekutá un tarea di idioma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - strategia di skucha/lesa: p.e. determiná meta di skucha/lesa i determiná tipo di teksto, mobilisá konosementu previo, pronostiká kurso di un teksto, adaptá manera di lesa/skucha, derivá nifikashon di palabra. - strategia di papia/kómbersá/skibi: p.e. determiná meta di papia i determiná públiko, skohe tipo di teksto i planea skibimentu.

Struktura di teksto (weta tambe relashon tekstual)	E manera ku un teksto ta strukturá òf organisá globalmente. P.e. struktura di argumentashon: punto di bista komo introdukshon, argumento pro i kontra komo núkleo, konklushon i riptishon di punto di bista na final. P.e. struktura kronológiko: reprodukshon di susesonan den tempu: pasado-presente-futuro etc.
Tipo di teksto (weta tambe género)	Tipo di teksto (tambe yamá sorto di teksto) ta abarká teksto ku tin karakteristiká en komun pa loke ta forma, contenido òf intenshon. P.e. karta: ta karakterisá pa su forma fiho (lugá/fecha, frase introdutorio, saludo). Tipo di karta: karta di amor, karta di keho, karta di solisitut etc. P.e. argumentashon: ta karakterisá pa su meta i contenido. Su meta: konvensé hende. Su contenido: ponensia ku argumento. Tipo di argumentashon ta p.e.: reseña, propaganda, pamfleta, artíkulo di opinion.
Tópiko (di teksto)	Loke un teksto ta trata. Bo ta hañé hasiendo e pregunta: "Di ken òf di kiko e teksto ta trata?"
Transferensia	Usa un konosementu i abilidad atkerí den un situashon den un otro situashon ku ta similar. P.e. usa loke a siña ora a lesa un teksto argumentativo, ora ta skibi un teksto argumentativo òf usa strategia (di lesa) ku a siña ora di les di Papiamentu i us'é ora ta siña otro lenga manera hulandes òf ingles.
Verbo serial	Sekuensia di dos òf mas verbo ku huntu tin un nifikashon òf signifikado: <i>Nan a lanta kana bin serka mi. El a_bula pasa bai.</i>

8. Referensia

Beeker, A. e.a. (2012). *Advies tussendoelen kernvakken onderbouw VO*, SLO.

Bonset H. & M. Hoogeveen (2018) *NTC-leerlijn verantwoording*. Stichting NOB.

Bonset, H., I. de Mulder & M. Hoogeveen (2019). 'Een leerlijn voor Nederlands onderwijs in het buitenland' in: *Levende talen magazine* 2019-6.

Fundashon pa Planifikashon di Idioma (2009). *Ortografia i lista di palabra Papiamentu. Buki di oro*.

Hoogeveen M. & B. van der Leeuw (2018). *Leerdoelenkaart Nederlands: gedifferentieerde beheersingsniveau voor de onderbouw van het voortgezet onderwijs*. Ook op: <https://leerplaninbeeld.slo.nl/>

Hoogeveen M., H. Bonset, M. Bijlhout & I. de Mulder (2018). *Leerlijnen taaldomeinen NTC-onderwijs*. NOB, Voorburg. Online: <http://www.stichtingnob.nl/ntc-leerlijn>

Hoogeveen M. & B. van der Leeuw (2021). *Leerlijn begrippen voor taalbeschouwing*. Op: <https://www.slo.nl/thema/vakspecifieke-thema/nederlands/leerlijn-begrippen-taalbeschouwing/>

Hoogeveen, M. & M. Snetselaar i.s.m. de werkgroep Papiamentu (2022a). *Referentiekader Papiamentu. De referentieniveaus beschreven*. SLO, Amersfoort.

Leeuw, B. van der, T. Meestringa & C. Ravesloot (2010). *Kijkwijzers. Beter zicht op het referentiekader taal*, SLO.

Meijer, M., A. Fecunda & X. Mathilda. (2014). *Leerinhouden en leerlijnen voor de kern- en tussendoelen Papiamentu. Educatiegebied Taal, geletterdheid en Communicatie*. Ministerie van OCWS, Curaçao.



Als landelijk expertisecentrum voor het curriculum richt SLO zich op de ontwikkeling van het curriculum in het primair, speciaal en voortgezet onderwijs in Nederland. We werken met het onderwijsveld aan de doelen, kaders en instrumenten waarmee scholen hun opdracht vanuit een eigen visie kunnen vervullen.

We brengen praktijk, beleid, maatschappelijke ontwikkelingen en onderzoek samen en stellen onze expertise beschikbaar aan onderwijs en overheid, bijvoorbeeld in de vorm van leerplannen, tools, voorbeeldlesmaterialen, conferenties en rapporten.



Bezoekadres
Stationsplein 1
3818 LE Amersfoort

Postadres
Postbus 502
3800 AM Amersfoort

T +31 (0)33 484 08 40
E info@slo.nl
W www.slo.nl

 [company/slo](https://www.linkedin.com/company/slo)
 [SLO_nl](https://twitter.com/SLO_nl)